

Szerkesztőség kiadói hivatal  
és nyomda: 3ul. Reg. Ferdin-  
and (József Könyves-ut) 4.  
Telefon: 151 Sürkönycim:  
Közlöny Arad. :: Az Aradi  
Nyomda Vállalat tulajdona,  
kiadása és rotációs nyomása.  
Mézienik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Műfajta: 1000, félre 540, negyed-  
re 270, havonta 90 Lej.  
Külföldre havonta: 50 Lej fel-  
több :: Erves szám 5 Lej.  
Vasárnap 6 Lej :: (Bucur-  
estiben 50 bani felár.)  
Előfizetési tábla szerint ::

XLVII. évfolyam, 55. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Kedd, 1932. március 8

## Meghalt Aristide Briand

### A kormány racionalizálja a mezőgazdaságot

Legfelső gazdasági tanácsot létesítenek — A tanács feladata széleskörű gazdasági terv kidolgozása és megvalósítása — Goga Averescut akarja a Néppártból való kilépésre kényszeríteni

#### A Kamara Briand halálának hírére felfüggesztette az ülést

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Iamand zsidópárti képviselő, a konverziós javaslatról beszélve, a párt nevében kijelentette, hogy azt elfogadja. A konverzió voltaképpen csak betetőzése az agrár-reformnak és annak el kellett jönnie, csak kérdéses, hogy nem jött-e későn, ma, amikor a krízis kumulációjára jutott. Az elmúlt esztendő deficitese volt a parasztságra, a folyó év sem biztat nagy kilátásokkal. A zsidóság örömmel látja a parasztság sorsának javítását, mert a konverziós törvényben a szociális igazság beteljesülését látja. A zsidóságot úgy szokták beállítani az egyes pártok, mint akik a parasztságot kiuzsorazzák. Ezzel szemben az áll, hogy a parasztot elszegényedését a népbankok okozták és ezeknek nincs közöségük a zsidósággal.

Cuza közbeszól.

Iamand: Nem állok szóba hitleristákkal. Ezután Radulescu szólt fel és sajnálatosnak mondja, hogy a konverziós javaslat betervezése előtt a pártokat megkérdezték. Egy javaslat nem pártkérdés és a törvényjavaslatok megszerkesztése a kormány dolga. A kormánynak azért van feje, hogy azzal gondolkodjunk. Ugy látszik, az összes pártok támogatják a konverziós javaslatot, csak a Vlad Tepes ligának és a liberális pártoknak vannak burkolt szándékai.

Franasovici: Mi előbb akartuk a konverziót, mint bárki.

Duca: Nyíltan akartuk a konverziót, nem mint önök, akik három éven át gondolkodtak azon.

Radulescu: A liberális párt akarja a konverziót, de pénzügyi vezetője ellenzi. Nem fog sikerülni önöknek a javaslat apaságát maguknak vitatni.

Argetcianu: Ne marakodjanak, hiszen pártközi kormányt akarnak létesíteni.

Cuza közbeszól, amire Iamand feléje kiabál:

— Maga hallgasson. Ön már kiszedte a peccenyét annak a kormánynak a husosiazé-

kából, a fia kinevezésével és máségyéb-  
Ezután Trancu Iasi és Argetoia-  
na hozzászólása után, megszavazták az örö-  
kösödési illetékről szóló törvényt.

Argetoianu bejelenti a gyászhat, hogy Aristide Briand meghalt. Kiemeli, hogy az elhunyt Románia igaz barátja volt és javasolja, hogy az ülést a gyász jeléül 15 percre függeszték fel.

Szünet után Paraschiade kormány-  
párti és Cornadie agrárpárti képviselők  
szóltak a konverziós javaslatához.

A Lupta értesülése szerint a kormány a  
mezőgazdaság racionalizálására készül. A terv  
a konverzió megkönnyítését célozza. A vonat-  
kozó törvényjavaslatot még a jelenlegi parla-  
menti ülészekon tárgyalják. Politikai körök-

ben arról beszélnek — és Argetoianunak a sze-  
nátusban tett egyik kijelentése megerősíteni lát-  
szik a verziót — hogy a kormány Consiliul  
Economic Superior, vagyis Legfelső Gazda-  
sági Tanácsot akar létesíteni. A tanács célja  
széleskörű gazdasági terv kidolgozása és meg-  
valósítása lesz.

A Lupta értesülése szerint a tanács tag-  
jai két volt pénzügyminiszter, illetve két volt  
kereskedelmügyi és két volt földművelésügyi  
miniszter lesznek. Természetesen a jelenlegi  
kormány három reszortere is helyet kap a ta-  
nácsban. A tanács mandátuma állítólag három  
esztendőre szólna és minden fontosabb gazda-  
sági természetű törvényjavaslatot a tanács  
előzetes véleményezése alapján hoznának tető  
alá. A Lupta tudni véli, hogy az ellenzéki pár-  
tok még nem nyilvánítottak határozott véte-  
ményt az ügyben, de általában idegenkedés-  
sel fogadják a tervet.

Goga ma reggel visszatért a fővárosba  
szabeni utjáról. A lapok értesülései szerint  
Goga nem akar kilépni a néppártból, hanem  
Averescut akarja kilépésre kényszeríteni. Ha  
ez nem sikerülne, akkor alakít csak új pártot  
Goga Octavian. Általában nagy érdeklődéssel  
várják, hogy a költő-politikus pártja jobb vagy  
baloldali orientációja lesz-e.

### Tardieu tervezetének négy pontja

**Ausztria, Magyarország és Csehszlovákia lennének tagjai a gazdasági szövetségnek — Magyarország és Ausztria már nem tudnak saját erejükből talpraállani — A rossz szerződéseket barátságosan kell megjavítani**

Genből jelentik: Tardieu tervezetének alap-  
vonalai most kerültek nyilvánosságra. A terve-  
zet négy pontból áll és ezek a következők:

1. Ausztria, Magyarország és Csehszlo-  
vákia gazdasági összeköttetését egyezmény  
alapján szabják meg és így a három állam  
közti gazdasági viszony új szabályozás alá ke-  
rül. 2. A többi dunai államok Lengyelország  
kivételeivel csatlakozhatnak ehhez az egyez-  
ményhez. 3. Franciaország hajlandó a fenti  
országok gazdasági együttműködésének meg-  
valósítását pénzügyileg is segíteni. 4. Anglia,  
Olaszország, Franciaország, Németország köl-  
csönösen kötelezik magukat arra, hogy azokat  
az előnyöket, amelyeket akár vámpolitikailag  
is nekik ez a szövetség nyújthatna, a maguk  
részére nem fogják kiaknázni.

Tardieunek az a kívánsága, hogy a dunai  
államok szövetségére irányuló tárgyalások  
csak akkor kezdődjenek meg, ha erre vonat-  
kozólag már előzetes megegyezés jött létre a  
fenti négy hatalom között.

Londoni jelentés szerint az angol sajtó  
bőven foglalkozik Tardieunek a dunai államok  
konföderációjára vonatkozó tervével. A Times  
vezető helyen azt írja, hogy Magyarország és  
Ausztria gazdasági helyzete ma már azon a  
ponton van, amikor sajtó erejéből nem tud  
talpraállni és ha ezen a két államon sürgősen  
nem segítenek, akkor az összeomlás veszélye  
fenyegeti az egész európai stabilitást. A párisi  
„Republique” Tardieu tervével kapcsolatban  
azt írja, hogy jobb a rossz békeszerződéseket  
barátságosan megjavítani, mint odáig hagyni  
érni a helyzetet, amikor az már háború kitérő-  
sével fenyeget.

A párisi sajtó különben egyhangulag azon  
a véleményen van, hogy ma egyetlen dunai  
állam sincs abban a helyzetben, hogy vissza-  
utasíthassa a Tardieu tervét. Hervé a Victoire-  
ben egyenesen a versaillesi és a trianoni szer-  
ződések bizonyos foku revízióját ajánlja a terv  
megvalósítása érdekében, de tudja, hogy a  
francia kormány ezt az ajánlatát nem fo-  
gadja el.

Budapesti jelentés szerint, Walko külügy-  
miniszter is külföldre utazott, hogy szemé-  
lyes érintkezés útján nyerjen közelebbi tájé-  
koztatást Tardieu tervéről.

A magyar külügyminiszter először Rómá-  
ba, azután Genébe, végül Párisba utazik. A töb-  
bi érdekelt államok külügyminiszterei szintén  
Genében és Párisban vannak, úgy hogy Tar-  
dieu tárgyalásai elé ebből a szempontból aka-  
dályok nem gördülnek. Római jelentés szerint  
Mussolini és Grandi tegnapi hosszasan tárgyal-  
tak a Tardieu-terv felett.

### A japánok döntő küzdelemre készülnek Sanghai mellett

**Sanghai környékére nagy japán és kínai csapatereősítések érkezték — Hungtau mellett a japánok megtrohták a kínai állásokat — A kínai csőcselék zavargása Sanghai uccáin —**

Sanghaiből jelentik: Japán utászok meg-  
feszített munkával igyekeznek a Sanghai-nan-  
kingi vasútvonal Vu-Sung és Nanking közé eső  
részének rendbehozásán, amelyet — mint ismeret-  
es — annak idején a japán bombavető repülőgép-  
ek nagyrészt tönkretettek. A japánoknak erre a  
vonatra azért van szükségük, mert legújabb csa-  
patszállításukat ezen akarják lebonyolítani.

Ugyancsak sanghai híradások számolnak be  
arról is, hogy a japánok arra akarják kényszeri-  
teni a sanghai kínai kereskedőket, hogy vegyenek  
részt a megalkotandó önkéntes rendőrségben, a

melynek célja a sapei rend fenntartása.

Genben ma a kínai delegátus közzétette a  
sanghai kínai főhadiszállásról kapott legújabb je-  
lentéseit. Ezek szerint a japán füzérség péntek  
délután újabb heves támadást intézett Huangtu  
mellett a kínai hadállások ellen. Ezután makacs  
gyakorsági támadás következett.

A késő éjeli órákban jelentik, hogy Sanghai  
környékére nagyobb kínai és japán megerősítések  
érkeztek. A városban kínai csőcselék megtámadja  
a japán alattvalókat, akik közül már igen sokat  
életveszélyesen bántalmaztak.

## Aradi hatósági közeg rejtélyes szerepe egy zsarolási hadjáratban

**A liliomtiprási vád, mint egy zsarolási kampány alapja — Megállapítást nyert, hogy Cs. János leánya régi ismerőse a rendőrségnek. A kereskedő a nyomozás befejezése után feljeleníti rágalmozóját**

Ma újabb fordulat állott be a liliomtiprással vádolt aradi kereskedő ellen tett feljelentés ügyében. A feljelentést — mint ismeretes — Cs. János munkanélküli kőműves tette meg a főtéri kereskedő ellen, azzal vádolva meg őt, hogy kislányán erkölcsstelen merényletet követelt el.

A rendőrség bevezette a nyomozást, amely meglepő eredménnyel járt. Ugyanis a kihallgatások alkalmával megállapítást nyert, hogy a vádakodás nem egyéb zsarolási kísérletnél. Cs. János, amikor látta, hogy kísérlete nem sikerült, továbbra is fentartotta a vádat és azokra a kérdésekre, hogy miért nem tett feljelentést a rendőrségen, kijelentette, hogy első felháborodásában nem tudta mit csináljon és egy hatósági személyt bízott meg, hogy vizsgálja meg az ügyet. A rendőrség kihallgatta a megnevezett hatósági személyt is, aki elismerte, hogy Cs. János megbízta az ügy kivizsgálásával. Folytatott is nyomozást, de amikor az ügyet a kezébe vette, rögtön feljelentést is tett. A rendőrség most azt igyekszik kideríteni, hogy milyen szerepe volt az ügyben ennek a hatósági személynek.

Különben mára az is kiderült, hogy Cs. János kislánya már régi ismerőse a rendőrségnek. Még az ősszel történt, hogy a rendőrségen feljelentést tettek Győrfi vasuti tisztviselő ellen, azon a címen, hogy 11—12 éves kislányokat csalt fel a lakására és ott erkölcsstelen merényletet követelt el ellenük. A vasuti tisztviselő lakásán megtartott házkutatás alkalmával több kiskorú leány fényképét találta meg a rendőrség. A fényképek közül az egyik Cs. János kislányát ábrázolja. A leánykát akkoriban orvosi vizsálatnak vetették alá, amely azonban megállapította, hogy a leány érintetlen.

Kihallgatták a rendőrségen még egyszer a

kislány barátnőjének édesapját is, akinek leánya — Cs. János szerint — szintén a kereskedő áldozata volt. A leány édesapja megmaradt korábbi vallomása mellett, hogy nem hisz Cs. János feljelentésének valóságában és — mint azt később kijelentette — nem is gondol arra, hogy az ügyet folytassa, mert szerinte az egész csak Cs. János kitalálása.

Most már természetesen az ügyben szereplő kereskedő maga kívánja, hogy az ügy mielőbb befejezést nyerjen, annál is inkább, mert törvény utján követel elégtételt rágalmozójától. Az ügy minden valószínűség szerint már a közeli napokban befejezést nyer. Mindenesetre érdekesnek ígérkezik a további nyomozás, amely annak kiderítésére irányul, hogy ki bízta fel Cs. Jánost a kereskedő elleni zsarolási manőverre.

## A vasuti panama miatt letartóztatták Ioanide vasuti helyettes vezérigazgatót

**Megállapítják a visszaéléseket — Két hónap alatt tizenkilenc milliót vett fel egy kereskedő — A vasut kára ötszáz millió —**

*Bucurestiből jelentik:* Az ilfovi törvényszék vizsgálóbírája, szombat reggeltől vasárnap reggel 4 óráig tartott kihallgatások után befejezte a CFR kereskedelmi osztályában történt visszaélések kivizsgálását és a hajnali órákban elrendelte a következők letartóztatását: Ioan Ioanide mérnök, a CFR vezérigazgatóság kereskedelmi osztályának helyettes vezérigazgatóját, Teodor Moscopol, a tarifa-iskola tanárát, aki a belöldi és nemzetközi ille-

## Repülőgépről, ejtőernyővel akarták ledobni Lindbergh gyermekét

**Félnék, hogy a rablók megölik a csecsemőt**

*New-Yorkból jelentik:* Kedden lesz egy hete annak, hogy Lindbergh ezredes gyermekét elrabolták. Lindbergh kívánságára a nyomozást szüneteltetik, mivel a szerencsétlen apa attól tart, hogy a nyomozás folytatása esetén a lektémmeretlen gyermekrablók a csecsemőt megölik. A trentoni rendőrség ma letartóztatott egy nőt, aki azt vallotta, hogy a gyermekrablók szombaton repülőgépen elrepültek Lindbergh birtoka fölött és a csecsemőt ejtőernyővel akarták ledobni a birtokra. De közben minden valószínűség szerint tervük végrehajtásától visszariadtak s nem vitték azt keresztül.

Lindbergh egy újabb levelet kapott, melyben az ismeretlen levélíró azt az ajánlatot teszi neki, hogy abban az esetben, ha az éjszakai órákban minden kíséret nélkül, a majd későbbben kijelölendő helyen az 50 ezer dollárak megjelenik, úgy visszakapja elrabolt gyermekét. A felhívást rossz tréfának tartják.

## Letartóztatták Constantin Danilát, a borsai

**Vasgárdistával megtámadott egy szenátort, akitől telekkönyvi átírást akart kiérszakolni — A hatóságok erélyes intézkedése — Csendőr-különítmény vonult ki a letartóztatáshoz**

*Bucurestiből jelentik:* A máramaros-szigeti hatóságok közbejöttével, ma váratlanul letartóztatták Constantin Danilát, az országsszerte hírhedt borsai antiszemita vezető. Danilát hét borsai vasgárdistával egyetemben tartóztatták le, még pedig Anderco Cuza szenátor feljelentésére. Danila ugyanis felvonult vasgárdistával, megostromolta a szenátor házát, akit azután arra kény-

szerített, hogy a birtokát képező kulturházat, amelyben Danila már huzamosabb idő óta lakik, írásbeli nyilatkozattal ruhazza át az antiszemita vezérre. A szenátor feljelentésére azután váratlanul gyorsan és erélyesen jártak el. Ma Máramaros-szigetről erősített csendőr-különítmény vonult ki Borsára és letartóztatta Danilát és vele együtt a terrorielvonulás rendezőit.

## Új vezetőség az Aradi Orvos-Egyesület élén

**Fokozottabb munkaprogramot hirdet az egyesület Arad orvostársadalmá számára — Az új vezetőség névsora — Specialis chemiai olvasótermet létesít Nica dr. igazgató-főorvos az új aradi állami laboratóriumban**

A közelmúlt napokban zajlott le az Aradi Orvos-Egyesület rendes évi tisztújító közgyűlése, amelyet Arad orvos-társadalmá a hivatali és a magánorvosok fokozott érdeklődése mellett tartott meg. Az Aradi Orvos-Egyesület, mint ismeretes, nemzetiségi különbségre való tekintet nélkül egyesíti kebelében Arad orvosait és hetenként rendezett ülésai során ad módot tagjainak, hogy elméleti és gyakorlati előadásokkal gyarapítsák orvostársaik készültetését és igen nagy feladatot teljesít akkor, amikor az orvos-továbbképzés gyakorlati kérdéseit ily közvetlen módon oldja meg.

Az Aradi Orvos-Egyesület tisztújító közgyűlésén egyhangulag Moldovan János dr.-t, a megyei közpórház igazgató-főorvosát választották meg. Az Egyesület új titkára dr. J. Kerekes Rózsi, a megyei közpórház orvosnője, másodtitkára dr. Szántay József, a szülészeti kórház orvosa. A választmányi tagok névsora ezúttal nem változott. Értésüléseink szerint az

Orvos-Egyesület új vezetősége újult lendülettel fogott a további munkához és az újonnan megválasztott egyesületi elnök, dr. Moldovan János kórházi főorvos körlevélben szólította fel az aradi egészségügyi intézmények igazgató-főorvosait, hogy még fokozottabb tudományos munkával járuljanak hozzá az Egyesület gazdag programjának fejlesztéséhez.

Értésüléseink szerint ezzel az akcióval kapcsolatos dr. Radu Cornél interimár-bizottsági elnök realizálás alatt álló terve, amelynek célja az, hogy a Kulturpalotában külön orvosi könyvtárat állítson fel Aradváros vezetősége. Dr. Nica, az új aradi állami laboratórium igazgató-főorvosa viszont specialis szérologiai és chemiai könyvtár felállítását határozta el az új egészségügyi intézmény keretein belül, hogy az aradi chemikus szakorvosok ott a legújabb külföldi folyóiratokat figyelemmel kísérve, lépést tarthassanak a tudomány legújabb eredményével is.

## Görögország beszünteti fizetéseit, ha nem kap kölcsönt

**Venizelos lemondása küszöbön áll**

*Athénből jelentik:* A görög politikai körökben remélik, hogy a Népszövetség folyósítani fogja azt a kölcsönt, amelyet legutóbb a görög kormány kért. Athanastasiu volt miniszterelnök kijelentette, hogy ha a Népszövetség nem bocsájta Görögország rendelkezésére a kért kölcsönt, akkor Venizelos lemond és a kormány élére Athanastasiu kerül. Neki pedig az a programja, hogy a külföldi adósságok fizetését öt évre beszüntesse és hogy a kamatokat ne külföldi valutákban, hanem drachmákban fizessék.

# Aristide Briand meghalt

Hétfőn déután két óraker szívszélhűdés végzett a francia államférfival — A miniszterelnök a halálos ágyánál — Briand karrierje — A nyomorból a miniszterelnökségig — Az utóbbi időben már csak szemléltője volt a francia politikának — Tardieu kézcsókja

## A Népszövetség ülése áldozott Briand emlékének

PARISBÓL jelentik: Aristide Briand, volt francia miniszterelnök és többszörös külügyminiszter, az európai politika egyik legmarkánsabb egyénisége, ma déután két óraker párisi lakásán meghalt, Briand 1862 március 28-án Saint-Nazaireben született.

A most meghalt francia államférfi szinte páratlanul álló politikai pályát futott meg. Tizenegyszer volt miniszterelnök, tizenhatszor külügyminiszter, négyszer belügyminiszter, háromszor igazságügyminiszter, kétszer közoktatásiügyi miniszter. Huszonöt kormányának volt a tagja és többször előfordult, hogy két tárcát is vállalt. Miniszterségeinek összesen harminchat a száma.

Briand utolsó óráiról a következőket jelentik: Vasárnap déután a már régebben betegeskedő államférfi fáradtnak érezte magát. Hétfőn állapotában mintha javulás állott volna be, amely azonban csak látszólagos volt és tizennégy óra harminc perckor Briand Aristide szívszélhűdés következtében meghalt. Egyes jelentések szerint Briand már jóval a halál bekövetkezése előtt elvesztette eszméletét.

A halálhír vétele után megjelent Briand halálos ágyánál Tardieu francia miniszterelnök, Laval a legutóbbi francia kormány elnöke, valamint az elhunyt többi politikai barátai. Briand halála miatt Tardieu elhalasztotta genfi útját. Az elhunyt francia államférfit államköltségen temették el.

Briand halála óriási részvétet keltett egész Franciaországban. A kormány ma déután minisztertanácsot tartott, amelyen az elhunyt külügyminiszter temetésének részleteit beszélték meg. A díszes ravatalt a külügyminiszterium foyerjában fogják felállítani. A déutáni órákban Tardieu miniszterelnök megjelent a halott Briand lakásán, aki kezét ajkához emelve halt meg. Tardieu ezt a kezét megcsókolta. Példáját követték más képviselők is: így Malwin, Grumbach és Hennesy is. A Kamarában holnap déután tartják a gyászünnepélyt, ahol az elnökön kívül Tardieu bucsuztatja a nemzet nagyhalotiját.

### Az angol király részvétávirata

Külföldön is mély benyomást kelt Briand halála. V. György angol király megleghangú részvétáviratot küldött Doumer francia köztársasági elnök címére. Az angol sajtó a legmelegebb elismeréssel ír az elhunyt francia külügyminiszteréről. Sir Austin Chamberlain kijelentette, hogy Briand volt az az ember, aki igazán megérdemelte a „jó európai” nevet.

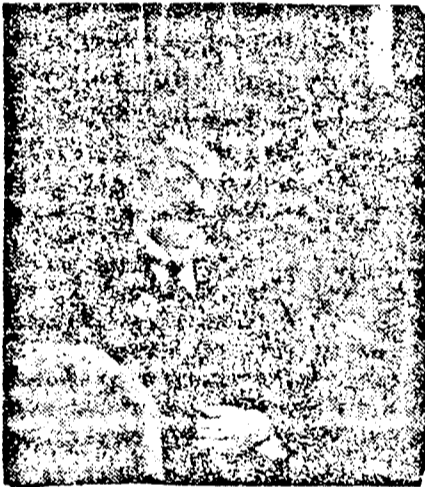
Genfben déután értesültek Briand haláláról. A rendkívüli közgyűlés, amely a távolkeleti kérdések megvitatásával foglalkozott, azonnal félbeszakította tanácskozásait. Hymans, belga külügyminiszter, a közgyűlés elnöke gyászbeszédet tartott, amelyben kegyeletteljes szavakkal emlékezett meg Briandról, aki hosszú éveken át munkálkodott a népek békéjének érdekében. Rávilágított arra, hogy Briandnak jelentős része volt a Népszövetség megalakításában is. Egyben pedig a belga külügyminiszter a Népszövetség részvétét fejezte ki Franciaország iránt. Paul Boncourt köszönte meg Franciaország nevében a Népszövetség részvétnyilvánítását és hosszabb beszédben vázolta azt, hogy Briand halálával mily nagy veszteség érte a francia nemzetet. A Népszövetség a részvét jeléül a tanácskozásokat egy negyed órára felfüggesztette.

Aristide Briand hetven évet élt és ha a fizikumát a kíméletlen betegség győzte is le, de elképzelt azok a csalódások törték meg, melyek a rövidlátó sovinszta jobboldali francia politikával vívott harcában érték. Meg kellett érnie a nagy fáradtsággal és erélyel kibarcolt locarnoi békepolitika teljes kudarcát és halálos

ágyán látnia kellett, mint rohan a francia diplomácia a teljes elszigeteltség felé. Mindent elkövetett akkor, amikor kezében tartotta országga külpolitikáját, hogy megoldja, vagy legalább is enyhítse a jövő fenyegető súlyos problémáit. Hogy ez nem sikerült és hogy ma a francia parlamentben ismét a jólismert gall „következetesség” hallatja hangját az nem maradt rajta.

### Briand karrierje

Briand szegénysorból lett a mindenkor francia kormányok sűrűn szereplő tagjává. sőt, amint azt néhány tapintatlan újságíró kipletykázta, fiatalkorában a nyomor egészen sötét és különös napjait látta. Így azután magától értetődő, hogy szociálista jelszavakkal lépett a francia politika porondjára. Briand, aki 1862-ben született, fiatalabb éveiben a szociálista „Lanterne” című lap szerkesztője volt. Rövidesen azonban a radikális köztársasági párt-



ARISTIDE BRIAND

hoz csatlakozott és 1902-ben már a parlament tagja volt. 1905-ben kezdte meg „miniszteri pályafutását”, amelynek során a sorozatos miniszterelnöki tisztén kívül ugyszólván valamennyi tárcá élén szerepelt legalább egyszer. 1905-ben a Clemenceau-kormány kultuszu-

## TRADER HORN és az AFRIKA BESZEL

együttvéve annyi, mint a

## BORNEOI MAHARADZSA,

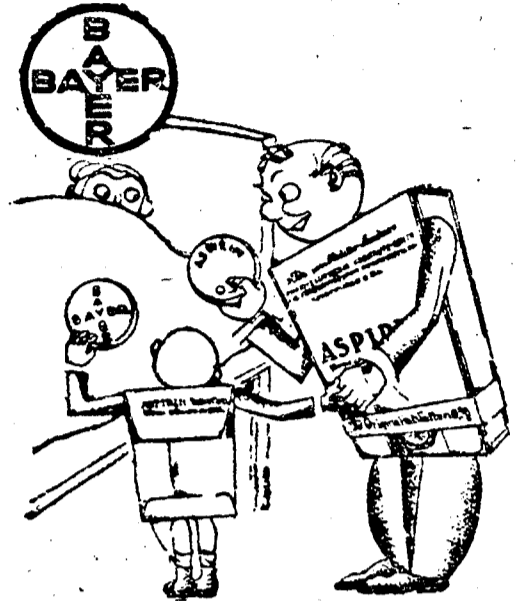
ez az izgalmas cselekményű, ismeretlen világrészben játszódó filmre-mek, melynél remekebbet emberi elme el nem képzelhet.

Jön az aradvárosi mozgószínházba.

nisztere volt Briand. Clemenceau akkoriban még éppenséggel nem volt tigris, buzgó radikális szociálista létére legőbb igyekezete az egyház és az állam különválasztása volt, ami Briand segítségével sikerült is neki.

Briand politikai tekintélye akkoriban már annyira megnövekedett, hogy Clemenceau bu-

Nagyanyót, szegénykét, öldösi a zsába, könyörög, esdekel, de minden hiába. Hozzuk már, hozzuk a csodás ASPIRINT «BAYER» azonnal megszünteti a kín.



# ASPIRIN

tabletták reuma, nátház és főfájás ellen, csak is eredeti csomagolásban, 20 és 2 tablettával.

kása után ő kapott megbízást kormányalakításra. Kormányában a miniszterelnöki tisztségben kívül a belügyminiszteri tárcát is ő vezette. 1912-ben a Poincaré-kormány igazságügyminisztere, egy évre rá ismét miniszterelnök, 1914-ben a Viviani-kormány igazságügyminisztere volt. Azután bekövetkezett az ötesztendő vériergeteg és Briand mint kormányelnök érte meg a francia hadsereg lehengerelését, a marnai vérfürdőt és azt, hogy Verdun előtt eldördültek a német ágyúk. Briand megtett, amit megtehetett, de az ellenállhatatlanul előtérbenyomuló vad nemzeti fanatizmus előtt nem állhatta meg a helyét. Most az ő ideje egyelőre lejárt, most a rettenhetetlenek, a győzelem érdekében semmitől vissza nem riadó tigrisek ideje következett. Igen, mert Clemenceau a radikális szociálisták népszerűtlen és korszerűtlen vizeiről áthajózott a „boche”-faló, vért és tüzet okádó szélső sovinszták soraiba. Clemenceau lett a miniszterelnök és a hozzáfűzött várakozásoknak minden tekintetben meg is felelt.

### Briand főműve: a locarnoi konferencia

Briand mérsékelt politikája a háboru után még hosszú évekig nem tudott felülkerekedni. 1921-ben megalkotta ugyan a „nemzeti egység” kormányát, de a jövátételi tárgyalásokkal kapcsolatosan a Poincaré vezetése alatt álló szélső nacionalisták engedékenységgel vádolták és sikerült is a „nemzeti egység” kormányát még ugyanabban az évben megbuktatniok. Ezután Poincaré engesztelhetetlen politikájának az érája következett és ezzel együtt a Ruhr-vidék megszállása és amikor Poincaré letörése után 1925 májusában Briand végül a baloldali Painlevé-kormány külügyminisztere lett, az európai helyzet vigasztalanabb volt, mint valaha. Briand hozzáfogott, hogy mentse, ami menthető és ebben a megértési és közeledési politikájában kiváló munkatársat talált Stresemann személyében. Stresemann ugyszólván a megtestesülése volt a mérsékletnek, az engedékenységnak. Csak egy pontban nem engedett, amikor a német nép jövőjéről volt szó. Briand és Stresemann megbeszéléseinek, közeledési kísérleteinek és engedékeny hangu nyilatkozatainak eredménye volt a locarnoi konferencia, amely azóta is az egyedüli őszinte lépés az európai összhang megteremtésére. A locarnoi konferencián, amelyet 1925 őszén hívtak egybe, az egybegyűlt hatalmak kölcsönösen garantálták



Március 12 szombat Iparos-Ottthon Március 12 szombat este 9 órakor

**Emmer Sándor**  
hegedülestje.  
Zongorán kísér: **Klohs Frigyes.**  
Kötelező műsorek. Literatura v. Oláh S. és Tsa.

egyrészt Németország, másrészt Franciaország és Belgium határait és kötelezték magukat, hogy minden egymás közötti viszályt békés úton intézzenek el. Ezenkívül úgy határoztak, hogy ha valamelyik ország támadólag lépne fel, úgy a Népszövetség kétharminad szótöbbségének megállapítása után az eljárási hatalmak együttesen lépnek fel a támadó állammal szemben. Kimondták, hogy a konferencia főcélja a biztonság megteremtése és a kölcsönös bizalmatlanság megszüntetése. A *locarnói konferencia volt Briand politikai pályafutásának főműve.*

### Páneurópa terve

Ez a mű azonban rövidesen derékbetört a legsúlyosabb problémán, a jóvátételi kötelezettségek kérdésén. 1928-ban ugyanis megállapítást nyert, hogy Németország nem tud kötelezettségének eleget tenni. Ezért azután a hitelező államok elfogadták Dawes táborki tervét, amely a jóvátételi fizetések módját lényegesen elfogadhatóbbá tette ugyan, de az egyre rosszabbodó gazdasági viszonyokkal nem tudott lépést tartani. Egy évvel később megismétlődött az előző eset. A hitelező hatalmak ismét összeültek és hosszasan, sokáig eredménytelenül tárgyaltak a jóvátételek ügyében. Végül is Young bankár javaslatát fogadták el, amely megint csak a fizetések módozatát enyhítette. Mindezen változtatások miatt Briandnak rendkívül heves támadásokban volt része. „Ez az eredménye a nagy békülékenységeknek a bocheokkal szemben” — kiáltották a francia hazafiak. Emellett Stresemann már meghalt, itt-ott Németországban a nyílt elégedetlenség hangjait ütötték meg az egyre növekvő válság, a kimélyülő nyomor a szélsőségesek számára készítette elő a talajt. Az uccákon acélszakos szervezetek vonultak fel és Hitler Adolf egyre-másra röpi világgá ősgermán színezetű nyilatkozatait. És mindezért Franciaországban Briand-t okolták. Briand most már csak egy középeurópai gazdasági kooperációban reménykedett. A Páneurópa nagyszabású tervével hozakodott elő, nem is számolva a szóbanforgó államok helyzetadta ellentéteivel. Ezzel a nagyszabású tervvel azonban nem kacérkodhatott sokáig, mert egy váratlan esemény minden álmát és tervét meghiusította. Brüning kancellár, akit a háta mögött a végletekig feszülő nemzeti nyomás kemény és elszánt emberré tett, bejelentette egy szép napon, hogy Németország semmilyen formájában nem tud eleget tenni kötelezettségeinek. A pohár ezzel betelt, a jobboldali kórus felivöltött és Briand pályafutása kettétört.

### Az utolsó csalódások

Megértésnek, közeledésnek egyszeriben vége lett, a francia kormány élére a százszázalékosan nacionalista Laval került, akinek nem maradt más hátra, mint hogy folytassa a fegyveres erő és a szövetség politikáját. Megtörtén, öregén, reményévesztve tért a birtokára Briand és élete hátralevő részében csak ennek a megtevédt francia külpolitikának a kudarcait szemlélhette. Laval amerikai utia kudarcba fulladt. Anglia nem törődik többé kontinens politikával és a kisantant-államoktól tekintve Franciaország magára maradt. A francia locarnópolitikus most megtért ősei földjébe, a frank diplomácia pedig megy tovább a maga tekervényes, veszélyes, könnyen katasztrófálissá válható útján.

(Korda.)

# Aradon nem öltött nagyobb méreteket az influenza-járvány

A városi főorvosi hivatalnál nem jelentenek be minden megbetegedést — Három iskola tett jelentést a beteg növendékek létszámáról. A felmelegedő idővel megszűnnek a megbetegedések is

## A felsőkereskedelmi leányiskolában tiznapos kényszerszünetet rendelt el a főorvosi hivatal

Az influenza-járvány fellépéséről hetekkel ezelőtt adott hírt az *Aradi Közlöny*. A vasárnapi meleg eső, amely ma havas esővel folytatódott, az influenza-járvány aradi frontján bizonyos szempontból csak súlyosbította a helyzetet, mert a magános megbetegedések száma megállapítható módon növekedett, ha nem is számszerűleg kimutatható módon. A megbetegedések azonban korántsem olyan súlyosak, hogy a betegek hozzátartozói szükségesnek tartanak hivatalos úton is bejelenteni a városi főorvosi hivatalnál és ezért magának a főorvosi hivatalnak sem állanak rendelkezésére olyan adatok, amelyekből következtetni lehetne akár az influenza-járvány szűnésére, akár pedig bekövetkezett növekedésére.

Égészen sajátos az aradi elemi és középiskoláknál történt megbetegedésekre vonatkozó helyzet. Köztudomású, hogy minden aradi elemi és középiskolában számos megbetegedés történt az elmúlt hét folyamán: ezeknek egyike sem olyan súlyos természetű azonban, hogy különösebb szigorított intézkedés életbeléptetésére mutatkozna szükség. Az influenza-megbetegedések számának növekedése az aradi tanulói-élet körében inkább a tanítás zavartalan menetére vonatkozólag aggasztó, mert ha az óvatos szülők hűlésben megbetegedett gyermekeiket — nagyon helyesen — otthon marasztalják, úgy a tananyag pótlása külön időt fog igényelni akkor, ha az idő már jobban felmelegedett és a tanulók újra rendszeresen megjelennek az előadásokon.

### Tiznapos kényszerszünet a leánykereskedelmiben

Aradváros főorvosi hivatala az elmúlt hét folyamán kötelezőszerűen felszólította az aradi elsőfokú és középiskolai tanintézetek igazgatóságát, hogy tegyenek jelentést az intézetek körében történt influenza-megbetegedésekről. Eddigélé — érdekes momentumként — csupán három leánytanintézet tett jelentést a városi főorvosi hivatalnak az intézeti növendékek beteglétszámáról: ezek közül is azonban csupán az aradi felsőkereskedelmi leányiskola kényszerszünetét rendelte el Cucu Vazul dr. városi főorvos. A tanintézet 10 napig szünetelteti előadásait. A városi főorvosi hivatal megkapta az Elena Ghiba Birta leányliceum és a Baritiu-uccai leányiskola adatait is: utóbbiban a megbetegedések száma a mai nappal elérte a 45-öt, de mivel nem lehet megállapítani, hogy ez a szám az intézet növendékeinek milyen százalékarányát reprezentálja, mindeztideig nem is rendelte el a tanintézet kényszer-szünetét a városi főorvosi hivatala.

Az *Aradi Közlöny* munkatársa számára dr. Cucu Vazul városi főorvos az influenza-járvány növekedésével kapcsolatosan a következőket mondotta:

— Influenza-megbetegedések a város polgárságának minden rétegében elégté nagy számban történtek, de ez a járvány nem súlyos. Ami a tanintézetek sorsát illeti, arra kértem fel a tanintézetek igazgatóságait, hogy a megbetegedések számának feltüntetésével adjanak egyúttal arról is kimutatást, hogy mennyi növendéke van az egyes osztályoknak. Csakis ezen az alapon láthatjuk, hogy a megbetegedések százalékos arányszáma eléri-e azt a határt, ahol a törvény előírásainak megfelelőleg elrendelhetjük a tanintézet bezárását. Ebben az esetben is — mondotta Cucu dr.

városi főorvos — az egészségügyi törvény 285. szakaszának rendelkezései szerint csupán tíz napi kényszerszünet elrendelésére kerülhet sor. A fiúiskolákban, megállapítható módon, nem olyan nagy a megbetegedések száma és ezért az iskolák igazgatóságai nem is küldtek számszerű helyzetjelentést az egyes osztályok influenza-betegeiről.

Az aradi tanfelügyelőségnyél nyert információink szerint igen valószínű, hogy egy másik aradi középiskolai leánytanintézet kényszerszünetelésére is sor kerül, mivel a mai napon újra növekedett a megbetegedések száma. A katolikus leánytanintézetekben a tanulóknak közel ötven százalékba beteg, tehát igen valószínű, hogy itt is sor kerül a kényszerszünet alkalmazására. Az influenza-járvány különben aggodalomra nem ad okot és orvosi vélemények szerint, ha az időjárás kissé melegebbre fordul, igen valószínű, hogy pár napon belül megszűnik. Addig is igen valószínű, hogy a megbetegedések elterjedésének megelőzésére a város főorvosi hivatala a szükséges óvintézkedéseket a felsőkereskedelmi leányiskola után a többi tanintézetekben is életbe fogja léptetni.

## A budapesti argentiniai főkonzul csalója a bíróság előtt

Traytler Endre dr. aradi származású ügyvéd frappáns védőbeszéde.

Budapestről jelentik: A büntetőtörvényszék ma tárgyalta Scotti Carol argentiniai származású nemzetközi szélhámos ügyét, aki — mint az *Aradi Közlöny* annakidején megírta — Hayton Henrik budapesti argentiniai főkonzult érzékenyen megkárosította. A kitűnő megjelenésű szélhámos megjelent ugyanis a főkonzulnál és előkelő hangzású néven mutatva be magát, könnyed modorban előadta, hogy Santa-Montcában nagykiterjedésű földbirtokai vannak, amelynek számára lovakat akart Magyarországon vásárolni, de mire Európába érkezett, életbe léptek a deviza-korlátozások és most hitellevele nem ér egy fillért sem. Arra kérte tehát a főkonzult, hogy bocsásson rendelkezésére 1000 pengőt és 20 angol fontot.

A világi-kalandor fellépése annyira megtevesztette a budapesti argentiniai főkonzult, hogy minden további nélkül folyósította számára a kért összeget. Később azonban gyanút fogott és ekkor kiderült, hogy szélhámosnak esett áldozatul. Feljelentésére a rendőrség hárszát indított a meglépett kalandor után, akit Amsterdamban sikerült elcsipni. Így került a vádlott a büntető-törvényszék elé Budapesten.

Az argentiniai kalandor védőügyvédje, az Aradról elszármazott Traytler Endre dr. budapesti ügyvéd, frappáns indokolású beszédet mondott védece érdekében. Kifejtette, hogy a főkonzul meggondolatlan gavallériájának igénybevétele nem minősíthető csalásnak, csupán kölcsönkérésnek. Ennek a gavallériának következményeit a főkonzulnak magának kell viselnie. A konzuli tevékenység megköveteli az emberismeretet és az ellenőrzés fontosságát.

A büntetőtörvényszék bírúrára nagy hatást tett a védő frappáns beszéde és 10 hónapi fogságra ítélték Scottit, amelyből 2 hónapot a vizsgálati fogsággal kitéltették is vettek.

Ma az Operában:

**TOSCA**

Tiron Sylvia, Babescu, Simoin és Szoculstchi fellépésével.

## Visszakerül Aradra a vasutigazgatóság

**Temesvár nem tudta megoldani a helyiség kérdését — A súlyos deficit jobb belátásra bírta a CFR intéző köreit**

Az aradi vasutigazgatóság kérdése már évek óta áll az érdeklődés homlokterében és az Aradi Közlöny számos cikkben foglalkozott ezzel, az Aradvárosát közvetlenül érdeklő kérdéssel. A vasúti vezérigazgatóság, okára nézve még ma is ismeretlen rendelettel megfosztotta Aradot a vasutigazgatóságtól, amelyet Temesvárra helyeztek át. Az indok csupán annyi volt, hogy Temesvár inkább vasúti gócpont, mint Arad.

Az elhelyezés következtében üresen maradt az aradi vasutigazgatóság modern berendezésű, gyönyörű palotája és a Temesvárra áthelyezett hivatalokat a vezérigazgatóság bérelt helyiségekben volt kénytelen elhelyezni, amelyekért évenként horribilis bért fizetnek. A CFR költségvetésében külön tehertételt jelentett a Temesvárra áthelyezett vasutigazgatóság bérösszege, amelyet pedig nagyon egyszerűen meg lehetett volna oldani a vasut javára. Csupán vissza kellett volna Aradra hozni az innen, pusztán szeszélyből elhelyezett igazgatóságot, ahol ingyen állottak rendelkezésre a megfelelő irodahelyiségek. A Temesvárra áthelyezett vasutigazgatóság bérleti szerződése május 1-én lejárt. A vezérigazgatóságnál végre belátták, hogy a körülmények parancsoló szükségyszerűsége más megoldást kíván. Közölték tehát a várossal, hogy a vasutigazgatóság részére a város tulajdonát képező kadettiskolát adják át a hadügyminiszterium hozzájárulásával.

Elcinte az volt a helyzet, hogy ezt a megoldást sikerül megvalósítani és ezzel egyszerűsíteni elhelyezést nyert a vasutigazgatóság. Azonban a hadügyminiszterium olyan követelésekkel lépett fel, amelyeket a városnak teljesíteni nem állott módjában és így a kadettiskola átadásának terve is elesett. A vasutigazgatóság, a vezérigazgatóságtól kapott utasítás értelmében a józsefvárosi helyiségének felmondása után állami épületbe kell, hogy átköltözködjön, vagy pedig olyan helyiségbe, amelyet a város ingyen ad át. Temesváron azonban sem erre alkalmas állami épület nincs, sem pedig a városnak nem állnak rendelkezésre üres helyiségek.

A mai nap folyamán olyértelmű rendelkezés érkezett a bucaresti-i vezérigazgatóságtól, hogy a temesvári igazgatóság tegye meg a szükséges intézkedéseket az Aradra való átköltözésre vonatkozólag. A rendelet hivatkozik arra, hogy a vasutigazgatóságnak Aradon megfelelő épület áll rendelkezésére, amelyet minden további nélkül el foglalhát.

Ezzel megoldást nyert az évek óta húzódnó kérdés, amelynél döntő szerepet játszott a mindjobban fokozódó gazdasági krízis, a CFR. növekvő deficitje, amely végre is jobb belátásra bírta a vasut intéző köreit. Az áthelyezéssel kapcsolatban természetesen az időközben Temesvárra áthelyezett mintegy 300 tisztviselő is visszakerül Aradra.

## Hatszoros gyilkost

**fogott el a bécsi rendőrség**

**Husz évvel ezelőtt gyilkolt a „linzi rém”**

Bécsből jelentik: A linzi rendőrségnek szenzációs fogást sikerült eszközölnie. A rendőrség ugyanis elfogott egy Leitgeb Ferenc nevű rovtottmultu egyént, akiről kiderült, hogy husz év alatt hat gyilkosságot követett el. Leitgeb bevallotta, hogy legutóbb egy Jank nevű linzi építőmester feleségét gyilkolta meg, a többi áldozatok nevét azonban nem hajlandó elárulni. Vallomása alkalmával elmondta, hogy a gyilkosságokat nem rablás miatt, hanem szexuális kényszerből követte el. Ha egyes kisebb értékű tárgyakat el is rabolt, ezt azért tette, hogy a gyanút magáról elterelje. Első gyilkosságát a „linzi rém” 1911-ben követte el.



REGIA PUBLICA COMERCIALA  
LOTERIA DE STAT

**Az ország minden sarkából számtalan megkeresést kapunk a sorsjegyvásárló közönség részéről.**

**Ezúton hozzuk a nagyközönség tudomására, hogy az ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTEK sorsjegyel kizárólag a meghatalmazott értékesítő irodák útján szerezhetők be.**

**Az I. osztályu sorsjegyek húzása április 23-án és 24-én lesz. Ezen osztály sorsjegyeinek áral a következők: egy egész sorsjegy: 1000 lej; fél sorsjegy: 500 lej; negyed sorsjegy: 250 lej; nyolcad sorsjegy: 125 lej.**

**Az ezen osztály nyereményeire szánt összeg — 6.955.000.— lej — már letétbe is helyeztetett a ROMÁN NEMZETI BANKNÁL (Banca Nationala a Romaniei) és a nyeremények a húzásokról szóló hivatalos kimutatás megjelenése után a főelárusítók útján azonnal ki lesznek fizetve.**

**A ROMÁN ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTEK**

sorsjegyel kaphatók a főbizományosnál:

**GHEORGHE M. STANOIU**

bank és pénzváltó üzletében BUCURESTI, I, Strada Smardan No. 2.  
A sorsjegyeket az egész országba szétküldjük a pénz postautalványon való előzetes beküldése ellenében vagy postai utánvétellel.

## A miniszterium beszüntette

**harminchét aradmegyei vadászegyesület működését**

**Felfüggesztésre vonatkozó rendelet érkezett le Aradra — Aradon öt társaság működését szüntették be a hatóságok — A rendelet érdekes előzményei — A kimutatások beküldésének elmulasztása nem vár következményekkel járt**

Nagyjelentőségű és Arad, valamint a megye vadásztársadalmát közelről érdeklő rendelet érkezett le ma az aradi hatóságokhoz. A rendelet értelmében, a miniszter 37 aradmegyei vadásztársaság működését tiltotta be, közöttük több aradi társaságét is. A rendelet, amely érthető megdöbbenést keltett a társaságok tagjai között, elsősorban arra vonatkozólag intézkedik, hogy a hatóságok tegyék meg a szükséges intézkedéseket arra vonatkozólag, hogy a társaság tagjaitól a fegyvertartási engedélyeket vonják be.

A szigorú miniszteri rendelkezésnek előzményei a következők:

Az elmúlt év szeptemberében a miniszterium körrendelettel intézett az összes vadászati felügyelőségekhez, hogy szólítsák fel a körzetükbe tartozó összes vadásztársaságokat, hogy október hó folyamán terjesszék be tagjaik névsorát. Egyben tüntessék fel, hogy a tagok rendelkeznek-e vadászati engedéllyel és azt milyen száma alatt állította ki az illetékes hatóság. Október hóban ismét újabb rendelet érkezett le Aradra, amely egy hónappal meghosszabbította a benyújtás határidejét. A vadásztársaságok azonban, eddig meg nem állapítható okokból, nem terjesztették be a miniszterium által megjelölt határidőig a kért kimutatást. A miniszteriumban a mulasztást rendkívül komolyan bírálták el és ennek tulajdonítható a most leérkezett rendelet, amely a 37 vadásztársaság működését beszüntette. A rendelet alapján Aradon a Juno, Vulturul, Cerbu, Caprioara, valamint az ujaradi vadásztársaság működését szüntette be a miniszterium és egyben intézkedés történt, hogy a tagok fegyvertartási engedélyét vonják be.

Alkalmunk volt beszélgetni Ciorogariu Jenő vadászati felügyelővel, aki a vadászegyesületek betiltásával kapcsolatban a következőket mondotta:

A megyében működő 63 vadászegyesület

közül 37 nem tett eleget annak a miniszteri rendeletnek, amely kötelezte az egyesületeket, hogy a miniszterium által megállapított határidőn belül betérjesszék tagjaik névsorát és a vadászati engedélyek számát. A rendelet, amelyben a miniszterium ezt a kimutatást kérte, határozottan kimondta azt, hogy mindazokat az egyesületeket, amelyek a miniszterium felhívásának nem tesznek eleget, be lehet szüntetni. Megjelen a valóságnak az is, hogy mindazoktól az egyleti tagoktól, akik valamelyik feloszlott vadásztársulat tagjai, visszavonjuk nemcsak a fegyvertartási engedélyt, hanem ennek hiányában elkobozzuk a fegyvereket is. Amnyt kijelenthetek, hogy ez az intézkedés csak nagyon kevés vadászt érint, mert nem vonatkozik azokra, akiknek saját vadászterületeik vannak, valamint azokra sem, akik valamelyik beszüntetett vadásztársulaton kívül még más, jelenleg is működő vadászegylet tagjai.

## Az aradvárosi mozgószínházak műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

**CENTRAL MOZGÓ: BÉCSBEN SZERETTEM EGY KISLÁNYT...** Németül beszélő és éneklő vígjáték, zenéjét Robert Stolz szerelte. Egy rendkívül szórakoztató, mulatságos cselekmény keretében vidám, snájdig haszárúsított, aranyos kis színésznők, vurstli és bretili, józsu bécsi figurák, főúri karcikaturák szerepelnek. A vezető szerepekben: Gretl Thelmer, Trude Hesterberg, Werner Fütterer, Hans Junkermann és Verbes Ernő.

**SELECT MOZGÓ: CIULEANDRA.** Az első román beszélő film, melynek teljesen modern irányzata témája Bucarestben és Constancában játszódik le. Remek helyszíni felvételek. A főszerepeket a legkiválóbb művészek játsszák: N. Bălăteanu, Jeana Popovici, Voana, Hans Stüwe, Elvira Godeanu, Petre Sturza és Leria Niky-Cucu. (Premier).

# H I R E K

## Huszonöt keresztanya keresztelt ma Aradon egy újszülöttet

A Minorita-Kulturház ujonnan felszentelt márványoltára előtt megkapóan kedves kerektek között folyt le az első keresztelő. Ujj Lajos nyomdász újszülött leányát tartották keresztvíz alá vasárnap, a déli harangszó zengése mellett. Az újszülött csecsemő, aki a nyomdász tizenegyedik gyermeke, életének első ceremóniájánál olyan millióbe került, amilyet még egy született királyi gyermek is megirigyelhetett volna. A keresztény újszülöttnék rendszerint van egy keresztanyja, aki a puka, meleg pólyában karjaiba veszi és odatartja a medence elé, hogy az eredendő bűnt lemossa pelyhes fejcskájáról. Ennek az újszülött leánykának azonban nem egy, nem is kettő, de huszonöt keresztmamája volt egyszerre a keresztelésnél, akik egymás kezéből kapkodták ki az apróságot. Ugy álltak körül a keresztelő medencét, mintha mindegyik egyszerre akarná kebléhez szorítani, minden nőben szunnyadó anyai ösztönnel védeni, oltalmazni a kicsikét. Huszonöt fiatal leány szemében gyúlt ki az anyai szeretet s mindegyik arra vágyott, hogy ő tarthassa keresztvíz alá az apróságot. Kelenyét is hozták, mindennel ellátták a kis keresztanyák lelki gyermeküket és, addig babusgatták, dédelgették a csecsemőt, amíg dr. Wild Endre hozzá nem kezdett a szertartáshoz. Ekkor derült ki, hogy kézen-közön elvesztett a gyermek. Végre előállt a névleges keresztanya, karján a gyermekkel, pirosan az örömtől, hogy ő tarthatja keresztvíz alá a Kongregáció keresztánykáját. A kis keresztmamáinak nem is írjuk meg a nevét, hiszen ő csak képviselte tulajdonképpen a szent Erzsébet tiszteletére alakult Mária-Kongregációt, amely testületileg vállalta a keresztanyaságot. Védőszentjük tiszteletére Ujj Lajos nyomdász tizenegyedik gyermeke az Erzsébet nevet kapta. Ennek a gyermeknek bizonyára rózsás lesz az élete utja, hiszen egy egész sereg anyai kéz egyengette már az első lépésnél.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Változékony, szeles idő, fagypont körüli hőmérséklettel és időnként kisebb lecsapódásokkal.

— **Ünnepélyes keretek között nyújtották át lorgának a pozsonyi egyetem disz doktori oklevelét.** Bucurestiből jelentik: A pozsonyi egyetem két professzora, Risanek és Kacenda egyetemi tanárok ma a bucaresti-i cseh-slovák követségen, ünnepélyes keretek között, átnyújtották lorgának a pozsonyi egyetem disz doktori oklevelét.

— **A beteg Titulescu helyettese a genii konferencián.** Bucurestiből jelentik: Genii jelentések arról adnak számot, hogy a gyengélkedő Titulescu helyett, Antoniadé fogja a le szerelési konferenciát felolvasni a Titulescu által szövegezett emlékiratot, amely hír szerint nagy feltűnést kelt majd.

— **Dr. Lázár Ágoston Bucurestiben.** Dr. Lázár Ágoston, megyei közigazgatási igazgató ma délután Bucurestibe utazott. Lázár dr. többnapos távolléte alatt a megye számos adminisztrációs ügyét sürgeti meg az illetékes minisztériumok előtt.

— **Kilencszáz millióval csökkent a februári állami bevétel.** Bucurestiből jelentik: Az Aderul jelentése szerint, a költségvetésben február hónapra előirányzott 2 milliárd 160 millió lej bevételből, mindössze 1200 millió lej folyt be az államkasszába, tehát a differencia közel 900 millió lej. Illetékes helyen ezzel kapcsolatban hangoztatják, hogy ez a csökkenés nem okozhat komoly nyugtalanságot, mivel általában, a költségvetési évben a februári hónap a legnehezebb, amint azt a múlt tapasztalatai is igazolják.

— **Románia nem vesz részt a Dawis-Cup mérkőzésen.** Berlinből jelentik: Románia hivatalosan bejelentette, hogy visszavonja a nevezést a Dawis-Cup mérkőzéseiről. Az ország sportkörei az elhatározásukat Románia nehéz pénzügyi helyzetével indokolják.

## Román állami osztálysorsjáték



ÉRTESÍTÉS. Az I-ső osztály sorsjegyei már vásárolhatók

**GOLDSCHMIDT BANK R.-T.-nél ARADON,**

Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 4.

|                                   |                       |                      |                |                   |
|-----------------------------------|-----------------------|----------------------|----------------|-------------------|
| Az I-ső oszt.<br>sorsjegyek árai: | egynyelcad<br>125 lei | egynegyed<br>250 lei | fél<br>500 lei | eg/sz<br>1000 lei |
|-----------------------------------|-----------------------|----------------------|----------------|-------------------|

**40.000 nyeresemény és egy jutalom, összesen 240.330 000 lei összegben. A főnyeresemény legszerencsésebb esetben 10.000.000 lei összegben.**

**Minden második sorsjegy nyer! Fokozódó nyeresémesély!**

Vidéki megrendelések postautalványon ajánlási díjjal együtt küldve eszközöndök.

— **Ursu János bucaresti-i utja.** Ursu János dr. Aradváros interimár-bizottsági alelnöke napok óta Bucurestiben tartózkodik. Értesülésünk szerint Ursu dr. szerdán érkezik vissza Aradra.

— **Aláírták a magyar-olasz áruforgalmi egyezményt.** Budapestről jelentik: A magyar és olasz kormányok ma egyezményt írtak alá a két ország közötti áruforgalom elősegítésére.

**100% igazság, hogy a legjobb és legolcsóbb**  
**FEHÉRNEMU PÁK**  
**Ruttkay & Bolye** kolonyüzletében kapható.

— **Ipari és dísznövények az aradi füvészkertben.** Az aradi középiskolai tanintézetek természet-tanáriai ma Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök vezetésével értekezletet tartottak a városházán a botanikus-kert ügyében. Az értekezleten résztvett Demetrovici temesvári városi főkertész is, aki szakavatott tanácsaival járult hozzá a megbeszélés eredményeibe. Az értekezlet tagjai elhatározták, hogy mindennek előtt a füvészkert kerítését építtetik meg, majd a kilenc holdnyi kertet felparcellázva, elsősorban az ipari és dísznövények ültetésével kezdik meg a kert plantációjának gyarapítását.

## Makacs székrekedést, emésztési zavarokat

azonnal megszünteti a SZOLVO-írta, mely a legkíméletesebb, legideálisabb használatú, vértisztító és epéhájtó. Az anyagcsere rendkívüli módon elősegíti: így a korai véredény, elmesz-sódástól és korai öregedéstől megóvó **Földes gyógy-szertár, Arad.**

— **Betiltották a Cultul Patriei gyűlését Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: A Cultul Patriei nevű egyesület holnapra demonstratív nagygyűlést akart összehívni az Atheneulba. Mivel a gyűlést bejelentő plakátok izgató tartalmuk voltak és így a tüntetésen kilengésektől kellett tartani, a gyűlést betiltották. A demonstratív nagygyűlést a dnyesztermenti vérengzések ügyében hívták össze és a plakátok, amelyek gyászkeretben jelentek meg, megtorlásra szólították fel a népet. A gyűlést a betiltás következtében nem is lehetett megtartani.

— **Elmaradt a bucaresti-i pékek sztrájkja.** Bucurestiből jelentik: A fővárosi pékek mára tervezett sztrájkja elmaradt. A pékek elhatározták, hogy más úton keresik majd igazukat.

**Megérkeztek az olcsó tavaszi szövet és selyem újdonságok**

**Serilana**

MINORITA-PALOTA

— **A „Bremen” Oceánjáró gyorsasági világrekordja.** New-Yorkból jelentik: A „Bremen” nevű Oceánjáró gőzös, amely a Norddeutscher Lloyd tulajdonát képezi, újabb gyorsasági világrekordot állított fel. A kedvezőtlen időjárás ellenére is 4 nap, 17 óra 10 perc alatt tette meg az utat az Atlanti Óceánon át.

## Hat pontban foglalták össze a nyugdíjasok követeléseiket

A nyugdíjas kongresszus memoranduma

Bucurestiből jelentik: Vasárnap vette kezdetét a nyugdíjasok kongresszusa. A kongresszus a következő pontokat tartalmazó határozati javaslatot fogadta el: 1. A nyugdíjleszállításról szóló minisztertanácsi napló hatályon kívül helyezése. 2. A nyugdíjak rendszeres fizetése. 3. A hátralékok sürgős kiegyenlítése. 4. 5000 lejes levonásmentes minimum. 5. A nyugdíjazások és nyugdíjak revíziója. 6. Új nyugdíjreform, progresszív alapon. A határozat pontjai a nyugdíjasok sürgősen teljesítendő követeléseit tartalmazzák. A határozati javaslatot küldöttség nyújtotta át a pénzügyminiszternek.

— **Nagybőjti lelkigyakorlatok.** Az aradi Minorita-templomban március 16-án veszik kezdetüket a nagybőjti lelkigyakorlatok. A katolikus plébánia által minden esztendőben bevezetett lelkigyakorlatokat ezúttal Páter Jakubek István brassói jezsuita rendfőnök tartja, akit erdélyiszerte mint kiváló hitszónokot ismernek. P. Jakubek 16-án, szerdán este tartja az első lelkigyakorlatot, hét órai kezdettel és a rá következő napokon, tehát 17., 18. és 19-én reggel 7 órakor és este 7 órakor folytatja nagybőjti beszédeit. A lelkigyakorlatok befejező szónoklata 20-án, virágvasárnap reggel 7 órakor hangzik el az aradi Minorita-templomban. Közös szentáldozás és a pápai áldás kiosztásának kíséretében.

— **Családi dráma négy halottal.** Kelsenkirchenből jelentik: Borzalmas családi dráma játszódott ma le Kelsenkirchenben. Schill Alfréd lakosságát revolverével lelőtte Abt Ida asszonyt és Schiller Frigyes gépészt. A gyilkos a tett elkövetése után a Bismarck-csatornához ment, ahol revolverével fobelőtte magát. A szerencsétlen ember a Bismarck-csatornába zuhant. Schill Alfréd tettének oka minden valószínűség szerint féltékenység volt. Amikor Schill édesapja értesült fia tettéről, szélhűdést kapott és meghalt, anyja szintén beteg lett és állapota súlyos. A megrendítő tragédiának tehát eddig 4 halálos áldozata van.

— **A Bata cipőgyár 7000 alkalmazottját elbocsátja.** Prágából jelentik: A cseh fővárosból érkező jelentések szerint a Bata cipőgyár, amely Csehország egyik leghatalmasabb vállalata, a közeljövőben 17.000 alkalmazottja közül 7 ezret elbocsátja.

— **Orvosi hír.** Dr. Klein Richard *buziási fűrdborvos, szivspecialista megkezdte működését Aradon, Str. Russu Sirianu 4. (Aulich-u.) Central-mozival szemben. Rendel 11-12 és 3-5.*

— **Házi sakkverseny.** A Magyar Otthon házi sakkversenyét, melyet az ifjusági fiutagozat rendez és amely még február 28-án kezdődött, óriási érdeklődés kíséri. A versenyzők a legutóbbi fordulón a következő pontszámokhoz jutottak: Pilcz Lajos 24 és fél, György Imre 22, Jäger Tibor 21 és fél, Vigh Aladár 20 és fél, Szabó Sándor 15 és fél, Tusz Károly 14 és fél, Kiss Andor 11, Kapitány László 10, Grosz Károly 10, Gidófalvy Pál 8, Belinszky Lajos 8, Marián Sándor 7, Guttmann Jenő 5, Guttmann Nándor 4, Nagy Tóbiás 3 és fél, Gellér Kálmán 1, Weinberger Jenő 1.



## Aradváros kiírta a pályázatot a vízművek átépítési munkálataira

Meghívták a nagyobb aradi vállalatokat

Aradváros technikai bizottsága ma délután ült össze, hogy a városi vízművek ötmillió lejes építkezési beruházásának munkálataival kapcsolatosan megvitassa, kiket hívjon meg az ország szakmai vállalatai közül a nagyjelentőségű munka nyilvános árlejtésére. A bizottság ülésén, amelyen Radu Cornél dr. interimár-bizottsági elnök elnökölt, megjelent Mateescu kamarai elnök, az aradi villanygyár igazgatója, Ispravnic György, Schoor Lajos, Lucar, Muresan és Tripa főmérnökök. A technikai bizottság elhatározta, hogy az építkezési munkálatok versenytárgyalására meghívandó cégek számára harminc napos határidőt tűz ki, hogy ezalatt alaposan előkészíthessék kalkulációikat. Ennek a határozatnak értelmében a pályázatok és ajánlatok beküldésének határidejét április hó 10-ére állapították meg.

Ezután sor került annak a listának a megállapítására, hogy az egyes városokból melyik nagyobb szakmai céget hívják meg a pályázaton való részvételre. Alapos megbeszélés után a bizottság elhatározta, hogy Bucurestiből a Prayer- és az Eremie-céget, Kolozsvárról a Bohatier- és a Negrutiu-cégeket hívják meg, míg Aradon a következő szakmai vállalatokat szólítják fel a pályázaton való részvételre: Szántay Lajos, Steiner József, Architectura, Bozsik, Wessely és Kánya-cégeket. Aradon részt vesz az árlejtésen a Rossi és Pellegrini-cég is, míg Temesvárról egyedül a Székely-cég kapott meghívást.

Két nap alatt vesztette el két gyermekét. Sulyos csapás érte Engel Gyula köztisztviselőt, aki két nap leforgása alatt két gyermekét vesztette el. Nemrégiben Engel Mihály 18 éves Imre nevű fia megbetegedett vörhenyben és rövid szenvedés után elhunyt. A betegséget a kisebbik fia, Janika is megkapta és csakhamar követte bátyját, a sirba. A kórház felett dr. Feldmann Sámuel tartott szíveshöz szóló gyászbeszédet. A mélyen sujtott szülők iránt általános részvételt vannak.

Előállított községi előlárók. Ma előállították az aradi ügyészségre az aradmegyei Varjas község előjáróságának négy tagját, akik ellen az a vád merült fel, hogy a község háza homlokzatára a tegnapi nap folyamán vörös lobogót tűztek ki. A gyanúsítottakat Mandru Miklós dr. főügyész hallgatta ki, mivel semmiféle konkrét bizonyíték bűnösségük mellett nem volt, elrendelte szabadlábrahelyezésüket.

Zima Tibor és Belezny István előadása a Magyar Otthonban. F. hó 9-én, szerdán este érdekes két előadás lesz a Magyar Otthonban. Az első előadást Belezny István festőművész az „Oceán szinpada” címmel tartja, míg Zima Tibor volt országgyűlési képviselő, iparkamarai főtitkár a „Mai életproblémák”-ról beszél. A közönség, amely a szabadegyetemi előadásokat állandóan élénk figyelemmel kíséri, bizonyára e két előadásra is szép számmal fog megjelenni a Magyar Otthonban. Az előadások teljesen díjtalanok, ruhatár nem kötelező.

Csecsemőt, anyát véd az Ovomaltine.

Passiojáték a Városi Színházban. Rendkívül nagy érdeklődés nyilvánul meg Arad katolikus társadalmi köreiből az iránt a nagyszabású passiojáték iránt, amelyet a katolikus plébánia rendezésében március 19-én és 20-án hoznak szinpadra a városi színházban. Az előadás valóságos tömeget mozgatja meg a különböző ismert aradi műkedvelőársadák szereplőinek és az előzetes jelekből ítélve, olyan művészi beállításban, dekoratív rendezésben és kitűnő összjátékkal hozza ki a legrégebb passiojátékok egyikét, hogy minden előadásra biztosra vehető az, hogy nemcsak rendkívüli erkölcsi sikert fognak elérni a lelkes, ambíciózus szereplők, hanem ez az élményt jelentő színházi est zsúfolt házakat is fog vonzani. — A rendezőség nagyon olcsó mozhelyekkel adja elő a passiojátékot. A premier-előadás szombaton, 19-én este fél 9 órai kezdettel lesz az aradi városi színházban, 20-án, vasárnap délután fél 4 órakor és este fél 9 órakor megismétlik az előadást.

## Ma utoljára Táncol a kongresszus Bájos a zenéje, a CORSO-mozgóban. kedves a témája.

— Adakozás a munkanélkülieknek. Aradváros munkanélküli segélyakciójának címére a mai napon újabb ruhaadományok érkeztek. Az önkéntes ruhaadományok küldője: Grünwald Lajos egy télikabátot, egy teljes férföltönyt és egy pár cipőt juttatott el a munkanélküli segélyakció központi irodájába.

— A „Credo” egyesület közgyűlése. Vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel tartotta meg az aradi „Credo” egyesület rendes havi közgyűlését a Minorita-rendház nagy gyűléstermében. A közgyűlés előadója Göbl Alajos katolikus gimnáziumi tanár volt; aki a lelkiismeret befolyását tárgyalta azzal az állandó küzdelemmel kapcsolatban, amely az emberi lélekben a jó és rossz között folyik. Dr. Lakatos Ottó folyó ügyeket jelentett be és zárószavaival a közgyűlés befejezést nyert. Hétfőn este egyébként a „Credo” egyesület rendes heti előadóján dr. Lakatos Ottó folytatta gyönyörűen felépített, értékes előadássorozatát, melynek tárgya Krisztus élete, tanításai.

— Fedák Sári kozmetikai szalont nyit. Budapestről jelentik: A magyar főváros előkelő társaságaiban már napok óta portálják Fedák Sári, az ismert primadonna legújabb tervét, amely szerint új vállalkozásba kezd, amely semmiféle színházzal nem áll összefüggésben. A primadonna egy modern és nagystílusú kozmetikai szalont nyit, amelyre vonatkozó tanulmányait gyakori párisi utazásai alatt végezte. A szalon nem alkalmazkodik a sablonokhoz, mert a szépségművészetet egészen speciális alapon akarja folytatni. A kozmetikai szalon célja ugyanis a hölgyeket egy estére, illetve estélyre kikészíteni. Az ilyen szépségintézetben, mint amint Fedák Sári akar keltetni Budapesten, a hölgyeket bálakba, színházakba és estélyekre készítik ki és a különböző varázsszer és kozmetikai eszköz segítségével, valóságos újjászületve kerülnek ki a primadonna szalonjából.

## Megmondjuk, Kisasszony valutája? Nőti Károly brit háns végjátéka. Jön! a CORSO-mozgóba. Jön!

— Letartóztatott tolvajok. Ludosan Miklós vizsgálóbíró ma letartóztatásba helyezte Horuca Floreát és Tar János magyarországi illetőségű lakost, akik Erdei Juliától különböző tárgyakat loptak. — Ugyancsak letartóztatásba helyezték Micoroi Petrut, Onutiu Garnicot és Dutiu Floreat, akik Kleck Ferenc ujaradi gazdálkodótól egy benzintort loptak, amelyet 5000 lejért adtak el.

— Garázda részegek, Urs Illés aradi lakost tegnap este előállították a rendőrségre, mert ittas állapotban betört a Transilvania vendéglő kirkatát. — Szabó Ferenc erdőhegyi lakost szintén azért állították elő a rendőrségre, mert betört a volt Szabadság-téren lévő Bucuresti-vendéglő füvegajtáját.

— Tetten ért betörők. Az aradi rendőrség ma őrizetbe helyezte Körösi Elemér és Herold Lajos aradi lakosokat, mert tetten érték őket, amikor a Bul. Reğ. Ferdinand 1. számú ház pincéjébe betörték. Vallomásuk alkalmával mindketten azt mondták, hogy fát akartak a pincéből lopni.

— Erős, vérbő, kövér emberek számára a természetes „Ferenc József” keserűviz naponként való ivása a legkisebb erőlködés nélkül könnyű és rendes bélműködést biztosít. Számos szakorvosi jelentés bizonyítja, hogy a Ferenc József viz szív- és idegbajosoknak, vese- és cukorbetegnek, valamint közhányban és csuszban szenvedőknek is nagyon jót tesz s ezért méltán megérdemli a legmelegebb ajánlást. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Az aradi Felsőkereskedelmi Iskolát Vezetők Szövetsége ezúton értesíti tagjait, hogy f. hó 9-én, szerdán a „Dácia” kávéház külön termében összejövetelt tart, mely alkalommal az egyesületet érintő kiváló fontosságú, ügyek kerülnek megvitatásra, miért is kérjük a t. tagoknak teljes számban való megjelenését. Vezetőség.

## A Norddeutscher Lloyd luxushajóján a dublini eucharisztikus kongresszusra

Schiff dr. előadása a Minorita Kulturházban.

Nagyszámu és hálás közönség hallgatta végig dr. Schiff temesvári tanár vetített képekkel kísért, értékes előadását, melyet az aradi Minorita-Kulturház nagytermében vasárnap délután 6 órai kezdettel tartott. Schiff dr. ez év júliusára tervezett dublini eucharisztikus kongresszus bevezetőjeként ismertette a nagyszabású előkészületeket és kifejtette, hogy azáltal, hogy a Norddeutscher Lloyd hajózási társaság „Lützow” nevű luxus-hajója bonyolítja le az eucharisztikus kongresszusra való utazást, az ut rendkívül élvezetessé és felejthetetlen élménnyé válik a résztvevőknek. Schiff dr. nagyvonalú előadását vetített képekkel kísérte, amelyeknek magyarázatoként végigvezette hallgatóit azok az országokon, melyeknek szépségeit a Norddeutscher Lloyd kényelmes, modern szalongozósán a kongresszusra utazók teljesen kiélvezhetik. A megjelent közönség Schiff dr. érdekes előadását őszinte tetszéssel fogadta.

— Házipari kiállítás a Kulturpalotában. Megnyílt a Kulturpalotában a román házipar reprezentatív kiállítása, Mariora Cra-ciun rendezésében. Bemutatásra kerülnek finom, elegáns, női fehérneműk, gyermekruhák, teás asztali készletek, válogatottan szép román motívumokkal. Házi szövési szőnyegek. Az iparművészeti kiállítás március 16-ig marad nyitva.

Artin hashajtót kérjen orvosától.

— Lebilincselő kecsességet jelent Bodenwieser Gertrud március tizenegyedik estélye Aradon. Elismeréstől hangos Európa minden metropolisza, ahol Bodenwieser Gertrud és táncsoportja fellép. Bodenwieser Gertrud tanára a bécsi zeneakadémia táncszakának és ezen a téren uttörője volt a modern táncmegnyilatkozásoknak. Legutóbb Párisban lépett fel a csoport és a francia sajtó, amely a táncprodukciókkal szemben ugyancsak igényes, ezeket írja az estélyről: „Ennyi szépséget, bájat és lebilincselő kecsességet egybetömörítve, ritkán találunk egyetlen művészi együttesben”. Az aradi közönségnek március tizenegyedikén este fog bemutatkozni Bodenwieser Gertrud és hét tagból álló csoportja. Stessen megváltani jegyét Sándor könyvkereskedésében, mert kifogástalanul és olcsón egyedül itt szórakozhat. Jegyek 100—15 lejig.

— Wizo: Ma hatkor dr. Vágvolgyi Lajos főrabbi előadása. Címe: „A szemzög teszi”.

— Aradi író könyve. A napokban hagyja el a sajtót Márton István aradi író társadalmi regénye. A címe: „Szeret a föld”. Ez a regény fénykép a ma társadalmi életéről.

— Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bel Wien, a téli idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényező, — külön szosztály, dr. Singer Richard egvet. n. tanár vezetése alatt —, elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

## Corso-Mozgó mai műsora:

TÁNCOL A KONGRESSZUS. Lilian Harvey, Willy Fritsch, Lil. Dagover, Conrad Veidt, Otto Wallburg.

# SPORT KÖZLÖNY

## Aradváros birkózóbajnokságának pontversenyét a lugosi Vulturii nyerte

**A légsúlyban Benedek (Toldi) lett a bajnok — Kondorossy ismét megnyerte a nehézsúlyu bajnokságot. Aradi versenyzők sikere a súlyemelésben**

Aradváros birkózó- és súlyemelő bajnokságait vasárnap bonyolították le a Fehér Kereszt szálloda emeleti nagytermében, a Toldi klub rendezésében. A versenyen nagyszámu induló startolt és a szép és izgalmas küzdelmeket, mintegy 500 főnyi közönség kísérte élénk figyelemmel. Nagy erőfeszítést kellett megvívniuk a birkózóknak az elsőségért, mert hatvanhárom versenyző állott egymással szemben. A nagyszabású birkózó-verseny legnagyobb meglepetése a lugosi Vulturii versenyzőinek sikeres szereplése, akik a kitűnő technikájukon kívül, nagy taktikai érzéssel is dolgoztak. Aki szemtanúja volt ennek a klasszikus küzdelmeknek, az nem csodálkozik azon, hogy a lugosi versenyzők a legtöbb díjat vitték el. A Toldi versenyzői nagy csalódást keltettek gyenge szereplésükkel, ehhez még hozzájárultak a váradai birkózó-központ által kiküldött bírók, akik, ahol csak lehetett, nyomták az aradiakat. A rendezés rovására lehet írni azt, hogy a döntők reggel három órakor fejeződtek be. Aradiak közül a nehézsúlyban Kondorossy lett az első, míg a fiatal Benedek (Toldi), a légsúly bajnoka. Buzás a pehelysúlyban második helyen végzett, míg Lipárd és Krausz I. is második helyen végeztek súlycsoportjukban. A tehetséges Karácsonyi a harmadik helyet tudta csak megkaparintani magának, ellenére annak, hogy gyönyörű teljesítményt nyújtott.

A pontversenyben a lugosi Vulturii lett az első, 18 ponttal. Második a Toldi, 13 ponttal. 3. a TAC 10 ponttal. 4. TMTE 2 pont. 5. A nagy-laki Soimi 1 ponttal. A verseny végeredményeit alább adjuk:

Légsúly: 9 induló. 1. Benedek (Toldi). 2. Horáth (Vulturii). 3. Kovács (TMTE). Pehelysúly: 14 induló. 1. Firenda (Vulturii). 2. Buzás (Toldi). 3. Ördög (TAC). Könnyűsúly: 10 induló. 1. Borlovan (Vulturii). 2. Lipárdi (Toldi). 3. Czövek (TMTE). Kisközépsúly: 6 induló. 1. Ungár (Vulturii). 2. Buchert (TAC). 3. Karácsonyi (Toldi). Nagyközépsúly: 1. Cocos (TAC). 2. Krausz II. (Toldi). 3. Muesi I. (Soimi). Középsúly: 3 induló. 1. Stepan (Vulturii). 2. Rosu (TAC). 3. Krausz I. (Toldi). Nagynehezsúly: 3 induló. 1. Kondorossy. 2. Balogh (Vulturii). 3. Greszner (TAC).

A súlyemelésben már sokkal több sikerrel végeztek az aradiak. Eredmények: 1 csoport (könnyűsúlyuak versenye). 1. Hajas János (Toldi) 102 kg. 2. Barbon Constantin (Vulturii) 90 kg. 3. Budorizán Károly (Toldi) 85 kg.

II. csoport (nehézsúlyuak versenye) 1. dr. Pécsi Zoltán orvos (Toldi) 110 kg. A közönség sokszor fütykoncert keretében, hangos bekiabálásokkal tüntetett a bírók ellen, akik erre részben rá is szolgáltak.

A verseny befejezése után, a rendezőség kiosztotta a győzteseknek a díjakat.

## A Ferencváros, Újpest és Hungária könnyen győzött az Attila, III. kerület, illetve Somogy ellen — A forduló meglepetése a Budai „11”-nek a Bocskai felett elért győzelmi bravurja — A Kispest mindkét pontot elvette a Vasastól

Budapestről jelentik: A magyar profi bajnokság tavaszi szezonjának második fordulóját vasárnap bonyolították le, amelynek a legnagyobb meglepetése a turájáról nemrég hazaérkezett Budai „11” nemvárt győzelme a favorit Bocskai felett. A három nagy csapat közül a Hungária a Somogy felett gólzáporos győzelmet aratott. A Ferencváros Miskolcon 3:0-ra rávert az Attilára és így a bajnokságnak továbbra is a legjogosabb aspiránsa. Az Újpest a III. Kerületet könnyen végezte el, a Kispest és a Vasas közötti összecsapást a lelkesebb Kispest nyerte és így a Vasast a kiesés legnagyobb veszélye fenyegeti, miután ezidő szerint az utolsó helyen van — a legkevesebb szerzett ponttal. A vasárnapi bajnoki mérkőzésekről beszámolóinkat az alábbiakban adjuk:

### Újpest—III. Kerület 4:1 (1:0)

Az Újpest—III. Kerület csapatainak találkozása erős iramu változatos játékot hozott. Az újpesti csapat győzelme egy percig sem volt kétséges, mivel már az elejétől kezdve komolyan vette ellenfelét. Az első félidő eredményét Spitz átadásából Auer szerezte meg. A félidő további részében több akciót vezetett az Újpest, de nem tudta kihasználni az adott helyzeteket.

Újra kezdés után a 12-ik percben 11-esből P. Szabó kettőre növeli a lila-fehérek előnyét. A 22-ik percben Jakube a harmadik gólt lövi. Ezután Auer fejel gólt, majd pedig a III. Kerület Kővágó miatt megítélt 11-esből megszerzi a tiszteletgólt Biri kapus lövéséből.

### Hungária—Somogy 8:1 (3:1)

A szenzációsan játszó Hungária csatársor valósággal ontotta magából a gólokat. Az első félidőben még ellent tudott állani némileg a kék-fehérek ostromának a kaposvári csapat, de szünet után a nagyobb technikai és taktikai tudással rendelkező Hungária felőrölte az ellenfél szívósságát s így játszi könnyedséggel érte

el nagyarányu megérdemelt győzelmét. A kaposváriak nagyon megéreztek Jakube hiányát, aki nélkül nem ér semmit a csatársoruk. A gólokon Titkos (3), Barátky (3), és Cseh II. (2) illetve Galambos osztozkodtak.

### Ferencváros—Attila 3:0 (1:0)

A Miskolcon lejátszott mérkőzésen a táblázat élén álló Ferencvárosnak kitűnő fedezet-sora révén állandó fölényt sikerült kiharcolni és a nagyobb győzelem eléréséhez az Attila hőiesen küzdő védelme valamint a Ferencváros lanyhán játszó csatársora vetett gátat. A Ferencváros hétről-hétre aratja győzelmeit és így valószínűleg két évi szünet után ismét a magyar profi bajnokság győztese lesz a legstílusosabban játszó magyar csapat. A vezető gólt a 10. percben a fedezet Lika szerzi meg.

A második félidőben szintén Lika lő újabb gólt a 20-ik percben. A harmadik fradi gólt a center Turaj szerezte meg csapatának a 30-ik percben. Ezután a Ferencváros nem ambicionálja az újabb eredmény elérését, hanem a szép és stílusos játékára fekteti a fősúlyt, ami sikerül is miután szebbnél-szebb akciókat vezetett és valósággal iskola játékot mutatott be a miskolci közönségnek, amely tapsviharral fejezte ki szimpátiáját a zöld-fehérek csapata iránt.

### Budai „11” — Bocskai 3:1 (2:0)

A turájáról hazaérkezett Budai „11” egy minden tekintetben összeforrt együttes benyomását keltette és így a megjelent közönségnek egyáltalán nem volt meglepetés a favorit Bocskai csúfos veresége. A győztes csapat határtalan lelkesedésével megérdemelten gyűrte maga alá nagynevű ellenfelét. Tárnok (2) és Vanicsék illetve Vince nevéhez fűződik a gólszerzés tudománya. A budaiak ezen győzelmével erősen javítottak a kritikus helyzetükön és így valószínűleg sikerülni fog megszabadulni a kiesés től.

O Eredmények a magyar amatőr footballbajnokság frontjáról. URAK—33 FC 3:2 (1:2). FTC—Postás 2:0 (1:0). Törekvés—Elektromos 5:2 (3:2). BSE—BEAC 7:2 (4:0). MÁVAG—UTE 6:2 (1:1). III. Ker. TVE—FVSK 2:0 (2:0). Beszkárt—MTK 3:1 (1:0).

O A Honvédtiszti VC nyerte Magyarország töréscapatbajnokságát. Vasárnap tartották meg Magyarország töréscapatbajnokságának küzdelmeit. A bajnokság a HTVC és a HAC között dőlt el az előbbi javára.

O Egyéb külföldi footballeredmények. Bécsi liga: WAC—Vienna 1:1 (1:0). Rapid—Slovan 3:2 (0:0). Wacker—WSC 3:2 (2:2). Brigittenau—Hakoah 1:1 (1:0). — Csehszlovák liga: Sparta—Viktória, Pilsen 2:1 (0:1). Slavia—Teplitzer FC 3:2 (2:1). Viktoria Ziskov—Bohemians 1:0 (1:0). Kladno—Cechio Karlin 3:2 (0:1). — Berlin: Austria—Minerva 4:2 (3:2). 15.000 néző. — Olasz bajnokság: Juventus—AS Roma 7:1 (!). Casale—Lazio 3:1. Ambrosiana—FC. Milan 0:0. Fiorentina—Triestina 1:0. Alessandria—Napoli 3:1. Modena—Genova 0:0. Brescia—Bari 0:0. Pro Patria—Pro Vercelli 2:1.

O A magyar II-ik liga eredményei. Turul—Maglód 4:0. BAK—Vác FC 0:0. Terézváros—Rákospalota 4:0. Szeged FC—Pécs-Baranya 5:4.

### Új tisztikart választott az ATE

Arad legrégebb egyesületének közgyűlése.

Arad legrégebbi sportegyesülete az Aradi Torna Egylet vasárnap tartotta meg 52-ik évfennrendes tisztújító közgyűlést az Iparos Otthonban délelőtt 10 órai kezdettel. Az elnöki megnyitó után következtek a titkári pénztári valamint az egyes szakosztályok jelentése, amelynek befejezte után megválasztották az új tisztikart, amely egy kis eltéréssel a tavalyi vezetőségnek felel meg. Az újonnan megválasztott tisztikar összetétele a következő:

Elnök: Zima Tibor. Társelnökök: dr. Cioiu Romulus, Olasz Pál dr., Sugár Jenő dr., Jancu Cornel dr., Reiter Iván, Vadász Ármánd dr., Moga Romulus dr., Velcsó Géza dr. Ügyvezető alelnök: Hacker Adolf. Alelnökök: Czeiler Jenő, Gabos Sándor, Manea Demeter, Denhoff Sándor, Hentschel István, Steiner Jenő dr., Eckstein Béla, Hönig Árpád, Szilaghy Oszkár, Titkár: Gebauer József. Jegyzők: Feldmann István, Gábris Andor, Otyis János, Weisz László. Sportigazgató: Hönig Árpád. Művezető: Graur Ernő. Pénztárnok: Málly Lajos. Ellenőrök: Franz Lajos, Bartolovic Henrik, Geier Ferenc. Mérnökök: Börd Oszkár, Filip Ágoston, Vass Barnabás. Ügyészek: Őrfi Gyula dr., Salamon Ignác, Steiner József dr., Vadász Ármánd dr., Orvosok: Németh Miklós dr., Pécsi Zoltán dr., Singer József dr., Steiner Jenő dr., Tesici Svetolik dr. Szakosztályvezetők: Torna: Somogyi János, Evezős: Czeiler Jenő. Football: Eckstein Béla dr. Ifjúsági: Probst Viktor. Old boys: Kudelasz József. Törpe: Vidák Ferenc. Ezenkívül választottak még egy 48 tagból álló választmányt is.

### Barátságos mérkőzésekkel megkezdődött a tavaszi szezon Aradon

Gloria—AMTE 0:0. Soimi—Unirea 2:0.

A bajnoki mérkőzések megkezdése előtt training jellegű barátságos meccseket játszottak vasárnap az AMTE-pályán. A sáros-csuszós pályán reális eredmény nem alakulhatott ki és így nem csodálható, hogy az első osztályú Uni reát, amely szombat este bált rendezett, megverte a másodosztályú Soimi. Az előmérkőzést esőben játszották le a Soimi és Unirea csapatai. A meccset a Soimi 2:0 arányban megnyerte. A főmérkőzést a Gloria—AMTE találkozó alkotta, amely küzdelem 2×30 perces játék után 0:0 arányban eldöntetlenül végződött.

O Pelle István Nagyváradon. Nagyváradról jelentik, hogy a NTE vasárnap délután tartotta meg a Katholikus Kör nagytermében tornaversenyét, amelyre Pelle István magyar világbajnokot is meghívták. Pelle korlátlan, lovon és nyújtón csillogtatta tudását, amelyet a közönség szíjjal nem akaró óvációkkal fogadott. A verseny végén koszorút és szép tiszteletdíjat nyújtottak át Pellének. Este a Nagyvárad Torna Egylet rendezésében ünnepi bankett volt Pelle tiszteletére.



# TICHY ARPAD utolsó üzenete apjának a siralomházból

**„Lelkiismeretem tiszta, csak néma maradtam a vádlóim előtt... Nem vagyok oly nagy bűnös és nem rajtam mulott... Csókolom mindnyájukat... Sietnem kell, mert visznek a halálba...“**

## MEGRÁZÓ LEVÉL A HALÁLRAITÉLT GYÓNTATÓJÁTÓL

Lepergett az utolsó felvonás is a ráckevei fémdrámában. A statáriális bíróság előtt elhangzott a végszó, a hóhér megtette kötelességét és legördült a függöny. A megsértett társadalom elégtételt szerzett magának a rendbontó bűnhődésével.

**— Nem lehet! Értéketlen! Valami rejlik mögöttele!**

Ezt a három rövid, szakgatott mondatot fajtogatja állandóan a szerencsétlen apa, aki fia halálában csupán azért tudott megnyugodni valamennyire, hogy harcbaszálljon a kérelhetetlen végzettel. Ma levél érkezett Budapestről, Szeőcs Melitta nővértől, a Szociális Missiotársulat egyik belfagjától, aki a többek között Tichy Árpádnak apjához intézett utolsó levelét küldi meg.

A levél szövegszerű tartalma a következő:

### Tichy Árpád utolsó levele apjához

Budapest, 1932. III. 2. Szerdán este fél 9-kor.

*Kedves Apuka! Bocsásson meg, amiért ily nagy bűnbe estem, de leginkább azért, hogy maguknak ily nagy szégyenlőtöt ejtettem.*

*Higye el Apuka, nem vagyok oly nagy bűnös és nem rajtam mulott, hiszen nem is akartam gyilkolni. Terus néni oly jó volt hozzám, nem éreztem velem, hogy állásban nem vagyok. Legyen Apuka nyugodt, hisz én is nyugodtan halok meg, mert a lelkiismeretem tiszta, csak néma maradtam a vádlóim előtt.*

*Mégegyszer kérem Apukát, Mimit, Pirit, Bédát és Endrét is, ne haragudjanak rám, nem tudnék nyugodtan meghalni, ha tudnám, hogy nem bocsátanak meg nekem, de tudom és érzem, hogy megbocsátanak, hisz azt is megtudtam, hogy kegyelemért esedeztet. Végtelenül megörültem neki, mert rettegtem attól a gondolattól, hogy teljesen kivettek a szíviükből.*

*Sietnem kell, most visznek a halálba!*

*Kérem, bocsássonak meg, hiszen nem vagyok oly nagy bűnös.*

*Csókolom mindnyájukat és kérem, hogy imádkozzanak értem. Én teljesen megtértem az Istenhez, meggyóntam és megáldoztam, tehát teljesen tiszta vagyok. Misi.*

*Tichy Árpád utolsó levele nagynénjéhez, özv. Richwaldszky Károlynéhoz. E levelet az autón írta, dülöngő betűkkel, noteszlapra vetve, mikor a siralomháza vitték*

*Bocsássonak meg, most sietek a halálba. Csókolom mindnyájukat.*

Misi.

Többet nem tudok írni, mert már visznek.

Misi.

*Páter Szabó Szeráfn, Ferenc-rendi szerzetes, Tichy Árpád gyóntatójának levele az apához*

Budapest, 1932. III. 3.

*Kedves jó Atya és jószágos Testvérek!*

Levelem a mellékelt kiegészítése. Pontosan 24 órával ezelőtt térdeltem boldogult fiától két lépésnyire.

Március 2-án reggel 5 órakor szent misét tartottam, melyen megáldozott és utána háromnegyed órát töltöttünk együtt, imádkozással és elmélkedés közben, mikor én azt ajánlottam, hogy feküdjön le, hiszen a tárgyalás tizkor lesz.

Délután kettőtől hétig folyton várakoztam telefonnál, míg hétkor hívtak. Fél nyolckor

**Adakozzunk a munkanélkülieknek!**

ítéletkihirdetés. Fél 8 után a kápolnába szöktettek ahol én is imádkoztam a végső kegyelemért. Nem a földre gondoltam, hanem a lelkiekre. Azután a cellájába mentem, ahol megvizsgáltam levelet írt, melyeket csatolva küldenek itt a jó nővérek. Majd a teherautóba szálltunk. Folyton mellette voltam és erősítettem fohász-imákkal. Jó félórát tartott az utunk, közben kért fel arra, hogy szerencsétlen özvegy nagynénjének írjunk, hogy bocsánatát kéri. Tudomására adtam az édesatyja táviratát ez nagyon megnyugtatta és kérte, hogy szüleit ne bántsák, mert őt jóra nevelték... Negyed tizkor megérkeztünk és ettől a perctől fogva el nem hagytam. Háromnegyed tizkor szöktettek és következett a legszomorubb tragédia... Ő már nincs. Én letérdeltem, a jelenlévők levették kalapjukat és 10 óra 6 perckor beállott a halál.

Kedves jó Atyám és jószágos testvérem! Engedjék meg, hogy ezentul így ismerjem Önöket, mert azt ígertem neki, hogy szent misében mindég, bűnbánó testvéremért imádkozom, mely imádságomba belefoglalom őt, édesatyját és őt testvéreként.

Megígertem neki, hogy a máriaradnai szüzhöz küldöm mindnyájukat és kérem, hogy ott imádkozzanak értem. Kérem a főtisztelendő Házfőnök atyát, hogy értem szent misét mutassanak be. Itt is fogunk érte szent misét mondani. Én ott voltam a kápolnában, melyben utoljára mondotta: Uram, nem vagyok méltó arra, hogy a hajlékomba jöjj, hanem csak egy pár szóval mondjad és meggyógyul az én lelkem.

Legyenek vigasztalódva, a földi bíróság ítélete nehéz, elviselhetetlen, de könnyű az Ur ítélete, aki másként ítél és büntet is, de végtelen az irgalma.

Mellékeltén küldöm meg a gépelt imádságot, melyet együtt, de ő külön többször is elmondott.

Erős a hitem, hogy mint bűnbánó szent halt meg. Legyen jószágotok vigasztalva és adjanak nekem is választ, hogy gyermeke és testvéreik eltévedését felejtik és bocsánatot adnak neki. Alljon az ő példája a mai ember elrettentésére, de bűnbánata a bűnösök megtérésére. Szeretettel fiuk helyett: P. Szabó Szeráfn, ferencrendi áldozó-pap.

A Missios Nővérek fényképet küldtek a fogház kápolnájáról, megjelölve azt a helyet, ahol Tichy Árpád ült az utolsó miséjén, amelyen megáldozott 1932. március 2-ikán, reggel 5 órakor.

Szeőcs Melitta nővér a következő szavakkal fejezi be levelét:

*Imában kérjük az ég Urát, vigasztalja meg kegyelmével az édesatyja szívét-lelkét, adjon világosságot, hogy megtaláljuk a nagy szenvedésekben lelkünk javát, hiszen: az istenszerezőknek minden javukra szolgál. Sokszor nem értjük meg a megpróbáltatásokat, talán később, vagy csak a tulvilágban értjük meg az Isten szándékát.*

## A Román Opera ma, kedden este az Ernáni helyett a Toscát játsza

A kolozsvári román opera Simoin betegségé miatt, aki a tegnapi előadásban is 39 fokos lázzal énekelt, műsort változtat és a hirdett „Ernáni” helyett Puccini „Tosca” című operáját adja elő. A vezető szerepeket Tiron Sylvia, Babescu a tüneményes hangú fiatal tenorista és Szoculstchi játsszák. A zenekart Bobescu

**Csak egy hélig!!**  
3 pár zockni 69 lei  
vásárlásánál  
egy pár **INGYEN**  
Bársonynál, v. Szabadság-tér 18.

## Színház — Irodalom — Művészet

### Faust

(A kolozsvári opera-együttes második aradi vendéglátéka)

Gounod népszerű öt felvonásos operájának sikerült előadásával kezdte meg második aradi vendéglátékát a kolozsvári Román Operaház együttese. Az együttes ezuttal is megfelelt a várakozásoknak és őszinte élvezetet szerzett a zenekar, amelyet a nagytehetségű Rónai fiatal karnagy vezetett.

Az együttes főszereplői közül első helyen kell megemlítenünk Simoin Meisztóját. Kulturált hangja, megfelelő drámai tudással párosulva érvényesült. Margaréta szerepében Badescu asszony volt illuziót keltő: szép frazirozású hangját stílusos játékkészség is támogatja. Valentin Demetrescu énekelte, sok lírával és játéktudással. Faust szerepében Spataru vetette latba minden tudását, a ránehezülő igényteljes feladattal szemben. Maradandó élmény volt azonban az Aradon ritkán látott ballett, amelyet a feltűnő képességű Viola Glória primaballerina és ballettkara adott elő, finom precizitással. A ballett élőképei stílusosak, csoport-kompozíció életteljesek és koncepciózusak voltak.

A közönség, amely zsufozásig töltötte meg a színházat és gyakori tapsal honorálta a szólisták teljesítményét, őszinte tapsviharral jutalmazta a ballettkar és a zenekar tökéletes munkáját. (—a.)

\* A budapesti színházak heti műsora. Vigaszínház. Kedd, péntek: Fizessen nagysád, Szerda, csütörtök, szombat, vasárnap este, hétő: Angliai Erzsébet. Vasárnap délután: Királyok kincse (gyerekelőadás). — Király Színház. Egész héten minden este: Éjfél tangó. Vasárnap délután: Hawai rózsája. — Belvárosi Színház. Egész héten minden este: Valaki. Vasárnap délután: A torockói menyasszony. — Városi Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Völegényem, a gazember. — Művész Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Tűzmadár. — Fővárosi Operettszínház. Péntekig nincsen előadás. Szombat: Régi orfeum (először). Vasárnap délután és este: Régi orfeum. — Andrássy-úti Színház. Egész héten minden este: Kosáry Emmy, Vaszary Piroska, Dajbukát, Ex-hercegnő, stb. — Teréz-körúti Színház. Egész héten minden este: Gisela Werbezirk vendéglátéka, stb. — Bethlen-téri Színház. Egész héten minden este: Kacagató műsor. — Royal Orfeum. Egész héten minden este: Kassner, stb. — Steinhardt Színház. Egész héten minden este: Az elvarázsolt kastély, Éjfél légyott, Bohózatok. — Komédia Orfeum. Egész héten minden este: Kalábrász-parti, Rott, stb.

\* Az „Uj Idők” e heti számában a sok érdekes olvasmányt kiegészítik a népszerű rovatok: A szerkesztő üzenetei, Szépségápolás, Kertészet, Receptpályázat, Kézimunka, Keresztretjvények, stb. Herczeg Ferenc kitűnő képes hetilapjának előfizetési ára negyedévre 260 lej. Mutatványszámot bárkinek díjtalanul küld a kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrássy-ut 16.

dirigálja. Szerda este a hirdett Traviata kerül színre Rózsa Anna fellépésével. A Traviata harmadik felvonásának nagy balletjében Viola Gloria prima-ballerina táncolja a saját tervezésű szülő-táncait. Jegyek a színházi pénztárnál válthatók.

## Érdekes feltételek mellett szerez a város telket a Mossóczy- telepi iskolának

Megegyezés vétel, vagy csere után

Aradváros építészeti bizottsága ma délelőtt tartotta meg ülését a város mérnöki hivatalában.

Amint az Aradi Közlöny hetekkel ezelőtt hirt adott róla, Aradváros vezetőségének iskolaszéki bizottsága, Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnökkel és Popa Constantin városi kulturánácsossal az élén, kiszemelte a Mossóczy-telepen az új iskola megfelelő helyét. A megépítendő iskolaépület telke azonban nem a város tulajdona, hanem báró Neuman Károlyé, aki a városvezetés megkeresésére hajlandónak is mutatkozott a telk átengedésére.

A bizottság két előterjesztés megtételét határozta el a Mossóczy-telepi iskolatelek biztosítása ügyében. Az iskola céljaira kiszemelt telk 948 négyszöglet tesz ki és örökáron való megvásárlására a város építési bizottsága 85.320 lejt ajánl fel, amelyet készpénzben fizetne ki megegyezés esetén Aradváros. Ha azonban ennél a feltételnél kellemesebbnek bizonyulna az, hogy egy másik városi telekkel cseréljék ki a Neuman báró tulajdonát képező telket, egy 948 négyszögölnyi területért cserébe a Textilgyár melletti vásártéri uton, 1219 négyszögölnyi területet ajánlanak fel, négyszögölét 70 lejjel értékelve át.

## A lippai felsőkereskedelmi iskola tanulóifjúságának mulatsága

Lippai tudósítónk jelenti: Nagyszabású műsoros estély keretében tartotta meg szombaton este a lippai felsőkereskedelmi iskola tanulóifjúsága ezidei mulatságát, a Központi szálloda nagytermében. A program bevezetésül a kitünően megszervezett diákkar mottó énekelt, majd a „Martha” című operából adott elő ügyesen interpretált részletet. Joneanu Mihály lendületes szavalata után, Nicolescu Lukács és Jovescu Mihály mandolin-koncerttel gyönyörködtette a hallgatóságot. Nemkülönbön szép sikert ért el Jovescu Mihály a „Cigány és a szentek” című monológiával, amelyet a diákkar jól sikerült egyvelegje követett. Ezután ismét mandolin-koncert hangzott fel, Muntean Péter, Nicolescu Radu, Jovescu Mihály, Hanu János és Descov Tódor közreműködésével. Befejezésül a diákkar előadása szolgált. Műsor után reggelig tartó tánc volt. A diákság ambícióját nagyszámban, előkelő közönség jutalmazta megjelenésével. Az estélyen megjelent hölgyek névsorát az alábbiakban állította össze a rendezőség: Cotar Emilné, Ciugudean Sándorné, dr. Valean Vazulné, Logjeanu mérnökne, Rusu Györgyné, Rusu Ilonka, Rusu Györgyné, Giuchici Györgyné, Manoilla Fabriciusné, Cioban Enna, dr. Szabó Emilné, Muntean Péterné, Ciorogariu Mirciáné, Mihaiu Tódorné, Mihaiu Paula, Nereantu Miklósné, Damacus Tódorné, Damacus Cornelia, Christi Jánosné, Ciochina Györgyné, Ciochina Mária, Dán Lenke, Hodagiu Milica, Chebelev Jánosné, Isfan Octavianné, Iasu Jánosné, Chebelev Letitia, Putici Mária, Tamsa Olimpia, Herrling Józsefné, Turcoane Miklósné, Wetternek Rudolfné, Wetternek Kató, Rudeu Jánosné, Dában Vazulné, Iasu Jánosné, Iasu Eugénia, Débu Mária, Ciriznic Victoria, Mutean Victoria, Muntean Olivia, Groza Minerva, Imre Baba, Tintea Izainé, Cleuta Livia, Bugariu Vazulné, Spataru Minerva, Vigti Mária, Stepanov Nelly, Opris Györgyné, Rosu Anna, Dán Melánia, Dán Péterné, Szatmáry Gizi, Vancu Mária, Seredan Mária, András Zsófia, Buzás Mária, Buzás Livia, Dragoi Livia, Caluser Anna, Cios Miklósné, stb.

A tánczenét a Lippai Sport Club jazzbandje szolgáltatta, Mártonffy Zoltán karnagy szakavatott vezetésével.

A kitünően sikerült estély kritikán felüli rendezése Faur Kornél tanár nevéhez fűződik.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Az aradi Iparkamara az új ipartörvény- tervezet ellen foglal állást A kamara mai ülésén is- merítették a törvény ren- delkezéseit — A tulzott állami beavatkozás az ipar fejlődését hátráltatja —

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamarához a napokban leirat érkezett a kereskedelemügyi miniszteriumtól, amellyel megküldték a Kamarának az új ipartörvény-tervezetet és egyben arra kérték a Kamarát, hogy küldje fel a miniszteriumba a tervezetre vonatkozó véleményét. A Kamara vezetősége a tervezet megvitatása céljából ma délután négy órára összehívta a Kamara ipari szakosztályát. A bizottsági ülésen résztvett a kamarai titkárokon kívül Trimbitioni Traian ipartügyi felügyelő, valamint Moskovitz Izidor, Rácz Sándor dr., Reinhart Gyula, Vigyázó László és Zima Tibor.

A Kamara titkársága ismertette az ipartörvény tervezetét, melynek értelmében gyárnak tekintendő minden olyan üzem, amely tíz lőerővel dolgozik, vagy husz munkásnál többet foglalkoztat. A vegyi iparnál gyárnak minősítik azokat az üzemeket, amelyeknek alap-tőkéje meghaladja a százezer lejt. A törvénytervezet egyik leglényegesebb intézkedése, hogy gyárakat csak előzetes miniszteri engedéllyel lehet alapítani, tízmillió lejnél nagyobb alap-tőkéjű vállalatok alapításához pedig miniszteri engedély szükséges. A bizottság annak a nézetének adott kifejezést, hogy nem helyes gyárak alapítását miniszteri engedéllyel kötni és azt javasolta, hogy az engedély megadása továbbra is a helyi hatóságok hatáskörébe tartozzon.

A tervezet további részeiben átveszi az eddigi iparfejlesztési törvény intézkedéseit, sőt ezt kibővíti azzal, hogy az állam, a megye, a város, község, vagy bármely közhivatal árlej-

tésén gyáriparosok vehetnek részt. A rendelkezések husz százaléka pedig a kisiparosok között tűznek ki árlejtést. Külföldi gyár ilyen árlejtéseken nem vehet részt. Manolescu egykori szindikalizációs javaslatából vette át a tervezet azt az intézkedést, amelynek értelmében a rendelkezéseket megosztják az összes ajánlattevő gyárak között. A rendelkezés a legolcsóbb ajánlat alapján történik és a legolcsóbb ajánlatot tevő gyár, a neki járó rendelkezési kvótán kívül még egy bizonyos százalékkal több rendelkezésben részesül. A tervezet értelmében az összes jelenleg működő gyáraknak részletes leírást kell közölniök a miniszteriummal üzemleikről, valamint működésükről. A kartellek és egyéb hasonló egyezmények a tervezet értelmében csak akkor érvényesek, ha a miniszterium azokat jóvá hagyja. A kartellek által megszabott árakat szintén a miniszteriumnak kell jóváhagyni. A bizottság általában arra az álláspontra helyezkedett, hogy a tervezet nagy mértékben hagyja érvényesülni a gazdasági életbe az állami beavatkozást, amely nem mondható üdvösnek és aminek az ipar csak kárt látthatja. A miniszteriumba felküldendő véleményezést ilyen értelemben is szövegezik meg.

### Bankzárlat előtről származó

nagyobb Magyarországi Pengőköveteléseknek exportálásával való rekompenzálását kieszközli

**Kalmár Nándor**

Budapest, V. Váci-ut 34.

## Székházat épít a pécskai Ipartestület

Az Ipartestület évi közgyűlését vasárnap tartotta meg.

Pécskáról jelenti: A pécskai Ipartestület Crisan György elnökletével vasárnap délután tartotta meg rendes évi közgyűlését, amely iránt a tagok általános érdeklődése nyilvánult meg. A tárgysorozat első pontja az 1931. évi zárszámadás volt, amelyhez Cenadan Dimitrie volt elnök szólt hozzá. A zárszámadást a közgyűlés Cenadan Dimitrie módosításaival fogadta el. A közgyűlés határozatilag kimondta, hogy a testület a gazdasági viszonyok javultával saját ipartestületi helyiséget fog építtetni. Az erre való alap már meg is van, azonban ez az összeg különböző bankokban nyert elhelyezést és a jelenlegi pénzügyi viszonyokra való tekintettel az Ipartestület nem akarja azt a bankokból kivenni.

Run a japán bankok ellen. Tokióból jelenti: Ma öt nagy japán bank harmincmillió yen alap-tőkével fizetéseket jelentett be. A fizetéseket megrohanták a bankokat, amelyek nem tudták a betétesek követeléseinek eleget tenni. A Japán Nemzeti Bank százmillió yen gyorsított folyósított a kényszerhelyzetbe került bankoknak.

Aradváros vizellátása. Az aradi Mérnök-egyesületben nagy gyakorlati jelentőségű előadást tartott vasárnap délelőtt Tripa Mihály városi főmérnök, az aradvárosi vízművek igazgatója. Tripa főmérnök az aradi vízüzem gyökeres reorganizációjának és átépítésének miniszter is jóváhagyott tervét ismertette az egyesület tagjai előtt, akik valamennyien nagy tetszéssel fogadták a városi főmérnök szakavatott előadását.

— Fizetésektelen a budapesti Holtzer-cég. Budapestről jelenti: A Kossuth-uccai Holtzer női divat-cég ma kényszerregezési kérvényt nyújtott be a budapesti törvényszéknek. A cég aktívája 757 ezer pengő, míg passzívája 1,300.000.415 pengőt tesz ki. A Holtzer-cég negyvenszázalékos kvótát ajánlott fel hitelezőinek.

— A Banca Nationala újabb kamatláblezárlás tervét foglalkozik. Bucurestiből jelenti: A Banca Nationala visszleszámlolási kamatláblának leszállítása kellemesen éreztet hatását a pénzpiacon. Néhány nap óta a bucaresti-i pénzpiacon bizonyos fokú élénkség észlelhető. A kamatlábl leszállítása segítségével szolgált azoknak a pénzügyintézeteknek, amelyek a visszleszámlolási költségeknél megtakarításokat akartak eszközölni. Az Argus értesülése szerint, egyébként a Banca Nationala vezetősége komolyan foglalkozik azzal a tervvel, hogy a közel jövőben újabb kamatláblezárlást hajtson végre.

— A tarifarevizión vegyes bizottság folytatja tárgyalásait. Eddig a mezőgazdasági termékek szállítási tarifájára vonatkozólag hoztak határozatot és pedig az exportgabona szállítási tarifáját 15—25 százalékkal szállítják le. Belföldi viszonylatban a csökkentés csak nagyobb távolságokra fog érvénybe lépni.

— Az új angol gabonatorvény célja. Londonból jelenti: A földművelésügyi miniszter kijelentése szerint az új gabonatorvény célja az, hogy az angol gabonának egy standardát biztosítson. Ezt oly módon érik el, hogy az importált gabona után a nemzetközi ár és a belföldi ár közti különbséget beszedik és az aratási év végén a belföldi termelők között szétosztják.

— A csokoládé- és cukorgyárak kartell-tárgyalásai. Az 6-királyságbeli csokoládé- és cukorgyárak: a Zamfirescu, a Palatul, a Suchard és a Capsa kartell-tárgyalásokat folytatnak. A kartell-tervezet szerint a gyárak egységes eladási árakat állapítanak meg, külön a detail- és külön az engrosvevők részére. A kartell-tárgyalások még néhány napig fognak tartani.

Bécsi bálak ragyogó látványosságba lesz része szombat este a Fehér Kereszt nagytermében

## a fekete-fehér szobaleányjelmezes bálján

Amikor minden aradi urleány magára ölti a szobaleányjelmezes uniformist. — Belépő-díj 20 lel. — Jelmez nem kötelező

# Argetoianu, a költségvetés diktátora

Amikor nem folyik be az előirányzott állami jövedelem — Egy milliárd megtakarítás — Egy érdekes törvényjavaslat

Még alig zárult le a költségvetési év második hónapja és a kormány az ország költségvetésével kapcsolatban máris rendkívüli intézkedéshez kénytelen folyamodni. A kincstár helyzete súlyos. A kormány az 1932-es év költségvetésének végösszegét huszonötmilliárd nyolcszázmillió lejben állapította meg. A pénzügyminiszter ugyanis arra számított, hogy minden hónapban sikerül az államkincstárnak legalább kétmilliárd lejt inkasszálnia és hogy az őszi hónapokban az inkasszó még ezt az összeget is megfogja haladni. Az előző év válságos esztendő volt, úgy, hogy ennek következtében 1932-ben is az előirányzottnál jóval kisebb összeg folyt be az állam kasszájába. Argetoianu tehát belátta, hogy az átlagos havi kétmilliárdos bevételre nem lehet számítani és jobb így tehát nem maradjon más hátra, mint újabb csökkentést hajtatni végre a költségvetésben. Már az év első két hónapjában a pénzügyminiszter a legnagyobb takarékoságot igyekezett elérni és így sikerült is közel egymilliárd lejt megtakarítani.

Argetoianu elhatározta, hogy a költségvetési év közben, még pedig a legközelebbi jövőben újabb módosítást fog végrehajtani a költségvetésben. A módosítás alkalmával az állam összkülsőit mintegy husz százalékkal fogják csökkenteni. A költségvetés végösszegét tehát huszmilliárd lejre vagy esetleg még kevesebbre kellene összepréselni. Ennek a műveletnek a végrehajtása természetesen nem könnyű feladat. A költségvetés módosítását — abban az esetben, ha a parlamenti ülésszakon meghosz-

szabították volna — április közepén kellett volna a parlament elé terjeszteni. Ha a meghosszabbítás nem történt volna meg, akkor májusban rendkívüli ülésszak elé terjesztették volna.

Végül is más megoldást találtak, amely megkerüli azokat a hosszas parlamenti vitákat, amelyek a költségvetés újabb módosítása alkalmával minden bizonnyal elhangzottak volna. Az újabb megoldás lehetőséget akar adni arra, hogy a pénzügyminiszter akkor és azoknál a tételeknél hajthasson végre módosításokat, illetve csökkentéseket, amikor és amelyeknél szükségesnek látja. Ennek érdekében a rendes ülésszak utolsó napjaiban a kormány törvényjavaslatot terjeszt a parlament elé, amellyel a minisztertanács felhatalmazást nyer arra, hogy mandantnyiszor, a deficit elkerülésének érdekében, módosításokat eszközölhessen a költségvetésben. Abban a pillanatban, amikor a javaslat törvényerőre emelkedik, Argetoianu végrehajtja a költségvetésben azokat a redukciónkat, amelyeket a csökkenő bevételek szükségessé tesznek.

A költségvetési összeg csökkentésének ezt a módszerét ezúttal először alkalmazzák Romániában és ez az első eset, hogy román miniszter teljes felhatalmazást kap a költségvetés módosítására. Hasonló módszert alkalmazott Poincaré 1927-ben, amikor megalkotta a francia Nemzeti Összevágás kormányát és Brüning, aki az elmúlt évben volt kénytelen lényeges redukciónkat végrehajtani Németország költségvetésében.

## Hatvankétfélmillió lejjel tartozik az állam az aradi tisztviselőknek és nyugdíjasoknak

A minisztérium táviratilag rendelte el az elmaradt fizetésekre vonatkozó kimutatás felküldését — Valószínűleg a jövő héten megkezdik a fizetéseket

A pénzügyminisztérium, mint az Aradi Közlöny jelentette, rendeletet küldött az aradi pénzügyigazgatásnak, amelyben közölte, hogy a minisztérium a jövő hét folyamán megkezdte az elmúlt évi fizetések és nyugdíjak folyósítását. Bucurestiből érkezett jelentések arról számolnak be, hogy a 150 millió frank kölcsönt a párisi bankárok átutalták és a kormány ebből az összegből egyenlíti ki a hátralékos fizetéseket. Ebből a célból 250 millió lejt irányoztak elő, amelyet arányosan osztanak szét az ország pénzügyigazgatásai között.

Ennek a rendeletnek folytatásaként ma távirati rendelkezés érkezett a pénzügyigazgatásához, amely elrendeli, hogy sürgősen terjesszék fel a hátralékos fizetésekre és nyugdíjakra vonatkozó kimutatást. A rendelet alapján a pénzügyigazgatásnál még a délelőtti folyamán elkészítették a minisztérium által kívánt kimutatást, amelynek adatait táviratilag közölték a minisztérium illetékes ügyosztályával. A kimutatás szerint, az aradi pénzügyigazgatásnak az elmúlt évi november és december havi elmaradt fizetések összege 28 millió lejt tesz ki. A múlt évi fizetéseiket most kapják meg a hadsereg, a csendőrség és rendőrség, tanítók, papok, bírók, valamint a földművelésügyi, kereskedelmi és pénzügyi tárcához tartozó tisztviselők. A nyugdíj összege 34 millió 966.955 lejt tesz ki, amelyben benne foglaltatik az elmúlt évről elmaradt két havi nyugdíjak összege. A felterjesztés alapján valószínű, hogy a minisztérium a hét folyamán leküldi Aradra a szükséges akreditívket, amelyeknek alapján megkezdhetik a fizetéseket. A pénzügyigazgatás felhívja az érdekelt tisztviselőket és nyugdíjasokat, hogy vészt be a minisztérium intézkedését lekeresését, mert addig a pénzügyigazgatásnak nem áll módjában semmiféle kiutalást jóváhagyni.

## A romániai műselyem gyártására holdingtársaság alakult Luxemburgban

Luxemburgban francia, német és román tőkés részvételével megalakult a Société d'études pour le Monopole de la Soie artificielle en Roumanie holdingtársaság 400.000 frank kezdő tőkével. A társaság egyelőre különböző műselyemgyártási módszerek tanulmányozásával és az erre vonatkozó szabadalmak romániai jogának megvásárlásával foglalkozik. Az alapító okirat nem mondja ki, hogy a holdingtársaság Romániában műselyemgyárat állít fel. Beavatottak szerint a társaság célja az, hogy a patentes és gyártási jogok felvásárlási által a romániai műselyemtermelést monopolizálja.

— Az exportőrök között felosztják a Franciaországba importálható román élőállatkontingenst. Az Élőállatexportőrök Szindikátusának Szövetsége leiratot intézett az egyes szindikátusokhoz, amelyben közli, hogy a francia-román kereskedelmi egyezmény alapján a Franciaországba importálható élőállatkontingenst felosztása néhány napon belül megtörténik. Ezzel kapcsolatban a Szindikátusok Szövetsége külön kísérő-igazolványokat készít. Ugyancsak közölte az Állatexportőr Szindikátusok Szövetsége, hogy Malta szigetére rentabilisnak mutatkozik a román élőállat exportja és métermázsáulként 76-78 angol shilinget (2200 lejt) el lehet érni. A mallaiak 350-500 kg. súlyú heróletlen bikákat és 100-150 kg.-os borjúkat keresnek.



**„OLLA“**  
prophylaktikus készítmény. Ne kockáztassa egészségét olyan utánzatokkal, utasítsa ezeket vissza és követeljen kíméletesen OLLA-t eredeti csomagolásban!

## Ezentul nyilvános árlejtésen adják ki Arad aszfaltozási munkálatait

A legfelsőbb technikai bizottság döntése

Aradváros vezetőségéhez ma érkezett meg a bucuresti-i legfelsőbb technikai bizottság döntése, amely engedélyt ad Arad városának, hogy nyilvános árlejtést írjon ki a város aszfaltozási javító-munkálataira. Eddig ugyanis azt volt a helyzet, hogy Aradváros aszfaltjavítási munkálatait a nagyváradi Bitumen-cég szerezte meg koncessziós alapon és ezért minden évben bizonyos pauszál-összeget fizetett a város, ami meghaladta évente a fásfél millió lejt.

Az érdekes döntéssel kapcsolatban, az Aradi Közlöny munkatársa ma felkereste Muresan János városi főmérnököt, aki a következőkben informálta lapunk olvasóközönségét a legfelsőbb technikai bizottság döntésének várható fejleményeiről:

— A városi mérnöki hivatal holnap tesz jelentést a város intérimár-bizottságának a legfelsőbb műszaki bizottság döntéséről. Egyben kéri fogjuk, hogy kiirhassuk a pályázatókat. A város aszfaltjavítási munkálatai körülbelül két és fél millió lejes közmunkát reprezentálnak évente és természetesen a legolcsóbb és legelőnyösebb ajánlattevő cégnek fogjuk majd kiadni a város megbízását.

Az aszfaltjavítási munkálatok nyilvános pályázatának feltételei iránt, Aradváros cégei között, máris nagyfokú érdeklődés mutatkozik. Reméljük, hogy ez alkalommal az aradi cégek is megfelelő chancszal vehetnek részt a pályázaton, mert a város gazdasági életének érdekei azt diktálják, hogy az a két és fél millió lejt, amit a város az aszfaltjavítási munkálatokért fizet, Arad gazdasági életének élénkítésére váljék.

— Az orosz gyufa tőrlődítése. A nemzetközi tőzsdéindex a február 27-ével végződő héten 45,5 százalékkal 45 százalékra csökkent. A párisi kivételével valamennyi tőzsdén csökkentek az árfolyamok, de legnagyobb mértékben a stockholmi tőzsdén, ahol a Kreuger-papírok áresése az egész részvénypiacon kedvezőtlen hatást kéltett. A Kreuger-részvények árfolyamcsökkenése főleg annak a körülménynek tudható be, hogy — mint arról az Aradi Közlöny legutóbbi számában megemlékeztünk — Angliában teret kapott az orosz gyufa, amely a szigetországban szinte monopolszerű helyzetet fog élvezni. Az orosz gyufa bevonulásával Kreugerék angolai piacuk nagy részét elvesztették és ezzel magyarázható, hogy részvényeik nagy árfolyamvesztéseket szenvedtek.

— A Consum új száma dr. Auer Pál, a budapesti francia követség jogtanácsosa Tardieu francia miniszterelnök expozéjával kapcsolatban nyilatkozik a „Consum“-nak. A legújabb gazdasági törvények közül a Kompenzációs Hivatal felállításáról, a szeszmonopólium bevezetéséről szóló törvényjavaslatokat részletesen ismerteti a „Consum“ új száma. Ezenkívül számos cikk, hír teszi változatossá a „Consum“ új számát. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól: Cluj, Str. Iuliu Maniu 3.

A szerkesztésért  
**STAUBER ISTVAN**  
felel.



## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —  
KEDD, MÁRCIUS 8.

Bucaresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Mocor zenekar. Könnyű és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45. Gutyiano operaénekesnő. 22.05. Rádiózenekar. — Budapest I. 10.15. Szalonzenekari hangverseny. 13. Déli harangszó. 13.05. Hangverseny. 4.30. A Tündérvásár meseórája. 6. Hogyan készült a Panama csatorna. 6.35. Másfél óra könnyű zene. 8. Francia nyelvoktatás. 8.30. Az Operaház előadásának közvetítése Goldmark: „Sába királynője.“ Opera 4 felvonásban. Majd: A Malcsinger jazz hangversenye a Bellevue szállóból. — Bécs. 12.30. Faltl zenekar. 13.40. Prszihoda-lemezek. 14.10. Szórakoztató gramofon. 18.35. híres művészek szórakoztató zenéje gramofon. 18.35. Táncgramofon. 20.35. Bécsi szimfonikusok hangversenye. 21.45. Strauss: A denevér c. operettje. 23.15. Geissler zenekar. — Belgrad. 12.05. Rádiózenekar. 13.05. Gramofon. 17. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 20.55. Valjani Eugénia énekesnő. 21.30. Zágráb. 23.50. Gramofon. — Berlin. 17.50. Tenordalok. 19. Szórakoztató zene. 22.25. Kurt Weil: A kezesség, operakeresztmetszet. — Hamburg. 21. Ábrahám—Földes: Hawai rózsája. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Szórakoztató zene. 15.30. Rádiózenekar. 19.30. Widmann fuvolaművésze. 20.20. Flögl operatársulat. 20.45. Gramofon. — Katowice. 17.40. Gramofon. 18.35. Varsó. 21.15. Népszere zene. 23.10. Régi mesterek hangversenye. 23.55. Tánczene.

— Langenberg. 18. A rádió vonósnégyese, szőfisták. 21. Auber zeneműveiből. — Milano. 17.45. Gramofon. 17.55. Tánczene. 20.05. Könnyű zene. 21.10. Könnyű zene. 21.25. Gramofon. 21.25. Lehár: A vig özvegy, operett. — Pozsony. 14.55. Prága. 23.20. Cigányzene a Baross kávéházból. — Svájc. Aleman add. 16.30. Rádiózenekar. 17. Szórakoztató gramofon. 19.30. Verdi op. részl. gramofon. 21. Szimfonikus hangverseny. — Zágráb. 13.30. Opera ábr. gramofon. Rádiózenekar. 21.30. Zágrábi vonósnégyes. 23.40. Tánczene.

SZERDA, MÁRCIUS 9.

Bucaresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Rádiózenekar. Könnyű és román zene. 20.40. Badescu énekesnő. 21. Ohul hegedűművész. 21.45. Fotino Tiv zongoraművész. 22.15. Jazz. — Budapest I. 10.15. Gramofonhangverseny. 13. Déli harangszó. 13.05. A rádió házikvintettjének hangversenye. 4.30. Morse tanfolyam. 5. Egyszerűsítés a háztartásban. 6. Romantikus szalonzenekar hangversenye az Ostende kávéházból. 7. Olasz nyelvoktatás. 7.30. Az 1. honvédegyalozred fuvószene-karának hangversenye. 8.30. Ürmösy Anikó és Gelért Lajos előadestje. 9.15. A Vakokat Gyámolító Országos Egyesület „Homeros“ énekkarának hangversenye. Majd Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 12.30. Brunner zenekar. 13.40. Leisner Emmi gramofon lemezei. 14.10. Szórakoztató zene gramofon. 16.20. A bécsi nemzetközi dal- és hegedűversenyről. 20.45. Zenés tájképek. — Belgrad. 11.45. Gramofon. 12.05. Déli zene. 18.30. Népdalok. 21. Jovanovics Milorad ártá estje. 22. Fibich: Zongoraművész. 22.25. Mandel kántor

háber dalok. 23.25. Könnyű zene. — Berlin. 17.50. Dalok. 18.10. Szonáták. 22.30. Filharmonikusok. Majd 1.30-ig tánczene. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Hemerkar zenekar. 15.30. Jazz. 18. Gramofon. 18.30. Operett- és hangosfilm dalok. 18.55. Gramofon. 20.05. Chromatikus harmonika. — Katowice. 18.35. Rádiózenekar. 22.30. Szórakoztató zene. 13.45. Gramofon. — Langenberg. 18. Modern zeneszerzők művei. 22.25. Szőfisták hangversenye. 23.15. Éjjeli szórakoztató és tánczene. — Milano. 17.45. Gramofon. 17.55. Kamarazene. 20.05. Könnyű zene. 21.30. Gramofon. 21.45. Vigjáték.

## NYILTELT.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget  
ÉRTESÍTÉS.

Tisztelettel hozom a nagyérdemű közönség szives tudomására, hogy a Kalmár József cég kötelékéből, nyolc év után, barátságos uton kiléptem s a mai nappal

## Rádió-Klinika

név alatt, rádió- és elektrotechnikai szaküzletet nyitottam, ahol is mindennemű, e szakmába vágó munkákat a legprecízebben és a mai gazdasági viszonyokhoz mérten, a legjutányosabban vállalok.

Teljes tisztelettel:

Horváth László,

Strada Alex. Gavra (Csernovits Péter-ucca) 7.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4 vasárnap 5 Lel vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lel. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lel A vastagabb betűvel ki-vánt szavak alá húzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olvas apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakban nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszhatóval ellátott kérdésközlésre válaszolunk. Ajánlatok kézre levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

Apróhirdetéseket este 9 óráig veszünk fel.

## LEVELEZÉS.

„BORURA DÉRÜ“ jeligére levél érkezett.

## HÁZASSÁG.

NEM KERTELEK SOKAT, férjhez menni szeretnék. Huszonhárom éves, keresztény árvaleány vagyok. Ötvenholdas gyönyörűen felszerelt sa át földbirtokomba jö-vendőbelim benőszülhet, bár értékesíthetem is, ha jövendőbelim nem akarna gazdálkodni. Kézipénzhozományom is van. Félyképemet, címemet csakis annak küldöm el, aki nem kalandot, hanem jóra való feleséget keres. Teljes című választ „Bizom a véletlenben“ jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2501.

URICALAD férjhez adná leányát egyelőre egymillió lej hozományjal. Félyképét, címét megküldheti: NAGY JENŐ, Budapest, Rákóczi-ut. ötvenhét/b. 186.

FÜGGETLEN URINO kétmillió lej vagyonnal férjhez menne. Megbizott: NAGY JENŐ, Budapest, Rákóczi-ut. ötvenhét/b. (Cégnélküli levelezés.) 186.

## ALKALMAZÁS.

HAZMESTER keresetik az Urutay-palotában március 15-re, 3 tagu családdal, férli szerelő legyen. 733

MINDENBES szakácsnak ajánkozom azonnaira vagy 15-re, v. Bathyány-ucca 7. házfelügyelő. 830

PERRECT gyermekruha varrónő, ki gyermekabát készítésében is jártas, felvétetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 743

## Ügyes varrónő,

aki a legegészségesebb ruhákat is és mindennemű varráshoz ért, ajánkozok házakba, vagy háson kívül, igen olcsó árért FALKER EMMA, volt Dezső-ucca 29. sz.

## LAKÁS.

ERKÉLYES modern négyszobás és hármyszobás lakások kiadó, Bul. Carol 70.

MODERN négy-zobás magánház kerttel kiadó. B. vebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 691

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

SZOBAT keres ellátással urind egy hétre Arat, címet az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 737

EGYSZOBÁ, konyha, fürdőszoba, április 1-őtől kiadó. Volt Erzsébet-körut 42.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 200

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 200

KÉTSZOBÁ, konyhás I-ső emeleti lakás. a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

## VÉTEL ÉS ELADÁS.

ELUTAZÁS miatt egy teli, szép világos habos citromszintű háló eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 867

## Valódi nyári rózsakrumpli

házhöz szállítva ... 330.- L.  
Makói hagyma kgr. 6.- „  
Fehér bab ... 4.50 „

**Krammer,**  
v. Calvin János-ucca 9. sz.

KOMPLETT JÓKAI 4500.— LEJERT, ZBISS, GÖRE és színházi látosóvek, antik senéljora, japán várak, ezüst gyertyatartók, kinaezüst girandók, keleti perzsaszőnyegek, festmények, zongorák, hegedők, citera, mandolin, gitár, Biedermayer szalon, komplett szobaberendezések, velencei tükrök, asztalok, székek, vitrinek, függönyök, márványoszlop, Kristály tárgyak, íróasztal garnitúrák, antik női íróasztal, vitrintárgyak, börgarnitúrák, arany karkötőrák, diványpárnák, gázreszno, gyönyörű barokstiű szalon stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

## Üzletfelelesztés

miatt  
berendezés jutányos eladó.  
**Schäffer Henrik**  
cégnél, Blaq-ház, Fehér Kereszttel szemé.

EZÜST EVOESZKÖZ, különféle butorok, Czeiler-féle mángorló, belőites tüvegek és egyéb háztartási cikkek elköltözés miatt eladók. Bővebbet Bul. Regina Maria 19. (Andrássy tér) I. em., jobbra.

KÉSZPENZERT veszek régi és modern ezüst tárgyakat és ezüst figurákat. — SÜRGŐSEN KERESSEK: írógépeket, régi sevrrel Altwien meiseni figurális porcellánokat, gyári keleti és helyben készített szőnyegeket, minden méretben, 12 személyes ezüst evőeszközöket, ezüst tálcákat, antik s modern butorokat, széklonokat stb. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos Aron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

## Solingeri acélaruk

beretvák, ollók, hajvágógépek, zsebkések, előnyös árban kaphatók. Mindennemű kőszőrítést vállal.

**Tejnor Ferenc és Társa**  
kőszműves cég Arad, Piața Avram Iancu 21. (volt Szabadság-tér).



Ezennel tudomásukra hozom, hogy f. évi március hó 15. és 16-án Kecskeméti okl. lát-szerésznel, Timisoara I. Str. Bursai tartózkodni fogok.

## Műszemének

természet után, a legmodernebb technikai tapasztalatok szerint történő készítése és azonnali beillesztése céljából. — Érdeklődők címetek Kecskeméti céggel tartózni a kereskedőnek. ASPRIÓN PÁL műszem-specialista, Bécs.

**PÉNZEHÉZ JUT,**  
ha elveszett pénztárcáját, iratait stb. az  
„Aradi Közlöny“-ben  
meghirdeti.

## ÜZLETEK.

SZIJGYARTONAK, magyar szabónak, parasztlárukkal foglalkozó kereskedőnek alkalmas üzlethelyiségek piactéren kiadó. Bulev. Carol 70.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnaira kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

## HIRDESSZEN

a 47 éve fennálló

„Aradi Közlöny“-ben!

## BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA“

a Hungaria Nagyszállóda vezetése alatt megnyitott  
Központi fekvés (József körut 4.) a Nemzeti színházzal szemben.  
TELEFON: J. 320-30.

Minden modern kényelemmel berendezve.  
Kittűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!  
A vidéki társaságok találkozó helye!